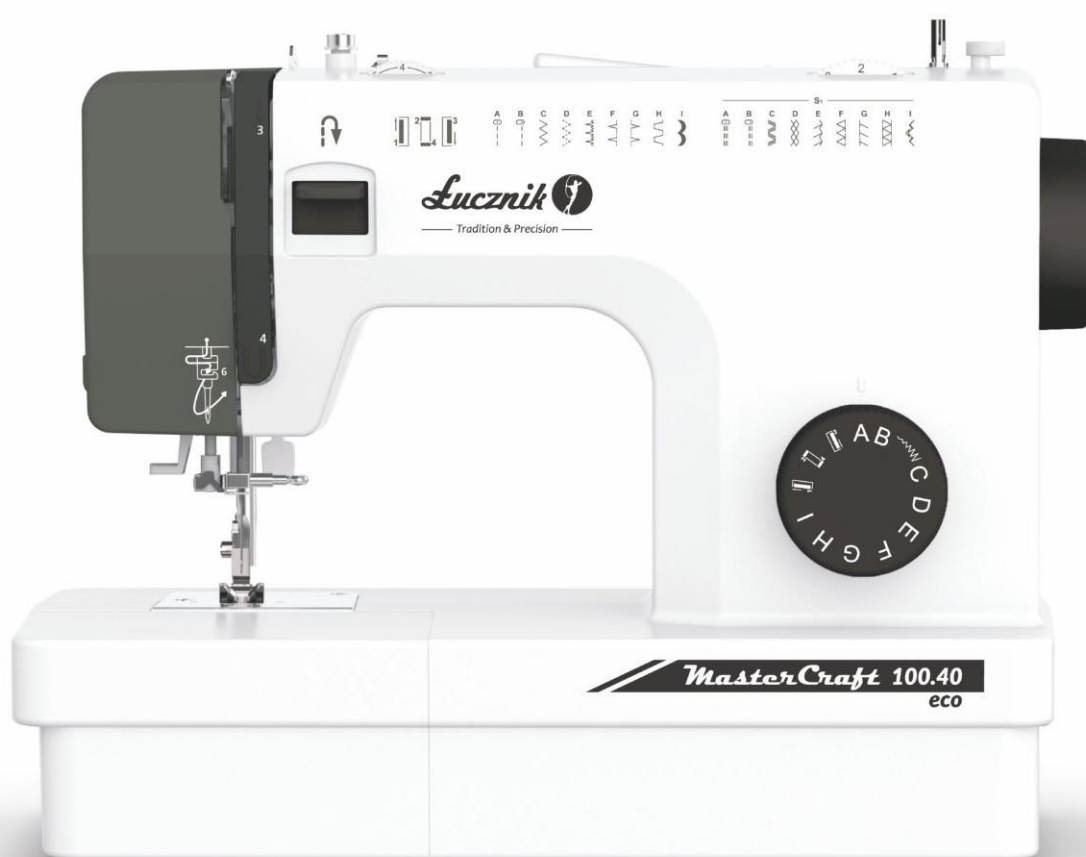




MasterCraft

100.40 eco



АНГЛІЙС
ЬКА
ВЕРСІЯ



УКРАЇНСЬКА
ВЕРСІЯ



**ІНСТРУКЦІЯ З
ЕКСПЛУАТАЦІЇ**



Правила безпечного використання

Перед використанням швейної машини прочитайте ці інструкції з техніки безпеки. Під час використання електричної машини необхідно дотримуватися основних запобіжних заходів, включаючи наступні:

УВАГА, щоб мінімізувати ризик ураження електричним струмом:

1. Пристрій, підключений до джерела електроенергії, ніколи не слід залишати без нагляду.
2. Після закінчення роботи і перед початком чищення приладу завжди відключайте його від джерела живлення, витягнувши вилку з розетки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ для мінімізації ризику опіків, пожежі, ураження електричним струмом або травм:

1. Перед початком роботи з пристроєм уважно прочитайте цей посібник.
2. Зберігайте інструкцію в безпечному місці і передайте її, якщо плануєте доручити роботу на машині іншому.
3. Використовуйте машину тільки в сухому приміщенні. Не використовуйте її, якщо помітили, що вона намокла або знаходиться у вологому середовищі.
4. Ніколи не залишайте прилад без нагляду поблизу дітей або дорослих, які не здатні оцінити ризики роботи з ним.
5. Обладнання може використовуватися дітьми від 8 років та особами з обмеженими фізичними або розумовими можливостями, а також особами, які не мають досвіду або знань про обладнання, якщо вони знаходяться під належним наглядом або проінструктовані про безпечно користуватися обладнанням, щоб вони розуміли пов'язані з цим ризики.
6. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Під час використання приладу поблизу дітей або дітьми необхідна особлива увага та контроль з боку дорослого.
7. Діти без нагляду не повинні проводити чистку та обслуговування обладнання.
8. Перед виконанням будь-яких підготовчих робіт, таких як заправка нитки, заміна голки, заміна притискної лапки тощо, вимкніть машину вимикачем (в положення "О").
9. Завжди відключайте машину від джерела живлення, якщо ви залишаєте її без нагляду, щоб випадково увімкнувши її, ніхто не міг поранитися.
10. Завжди відключайте машину від джерела живлення перед ламп і перед проведенням технічного обслуговування (наприклад, змащенням або очищенням).
11. Щоб вийняти вилку з розетки, завжди тягніть за вилку, а не за кабель.
12. Якщо світлодіодне освітлення пошкоджене або зламане, його повинен замінити виробник, його сервісний представник або особа з аналогічною кваліфікацією.
13. Ніколи не кладіть жодних предметів на регулятор швидкості машини.
14. Не використовуйте швейну машину, якщо її вентиляційні отвори заблоковані. Захищайте регулятор швидкості і вентиляційні отвори від накопичення пилу, шматків ниток і тканини.
15. До машини можна підключати тільки правильний, відповідний моделі регулятор швидкості, що входить до комплекту. У разі пошкодження регулятора швидкості його повинен замінити виробник, його сервісний представник або особа, яка має відповідну кваліфікацію.
16. Кабель регулятора швидкості не підлягає заміні. Якщо цей кабель пошкоджено, його слід замінити разом із регулятором швидкості.
17. Інтенсивність робочого шуму машини під час нормальної роботи не перевищує 75 дБ.
18. Не викидайте відпрацьоване електрообладнання в контейнер зі змішаними побутовими відходами. Віддавайте відходи у спеціальні пункти збору. Зверніться до місцевих органів влади для отримання інформації про доступні місця збору відходів. Якщо відпрацьоване електрообладнання потрапляє на звалище, небезпечні речовини можуть просочуватися в ґрунт і глибокі води, спричиняючи забруднення продуктів харчування, шкоду навколишньому середовищу, а також шкоду вашому здоров'ю та благополуччю.
19. Якщо ви купуєте нове електронне обладнання, продавець юридично зобов'язаний безкоштовно зібрати та утилізувати ваше старе обладнання.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

Швейна машина призначена тільки для побутового використання.

Просте і сучасне шиття!

Вітаємо вас! Ви стали власником виняткового продукту польського бренду Łucznik - швейної машини. Що робить її такою особливою? Саме зі швейними машинками пов'язана наша історія, яка переплітається з історією Польщі. Ми хотіли б виділити чотири ключові дати в багатій історії.

- **1925** рік - початок роботи металургійного заводу в Радомі. Саме тоді все почалося - з виробництва зброї, велосипедів, шліфувальних машин, фрезерних і різьбонарізних верстатів, дверних замків, друкарських машинок і широкого спектру інструментів.
- **1948** - на 30-ту річницю відновлення незалежності Польщі, Лучнікські заводи починають виробництво машин човникового стібка. Це чіткий натяк на швейну промисловість.
- **1954** рік - на ринку з'являються нові види синтетичних матеріалів, використання яких дозволяє вивести професійне обладнання за межі заводських цехів. Так фабрика в Лучніку випускає перші швейні машини для домашнього використання. І саме з тих пір ми знаходимося у ваших домівках. Саме на Łucznikі вчилися шити ваші прабабусі, бабусі, мами, а тепер ми прийшли до вас. Сучасні рішення, впроваджені в перших моделях швейних машин з логотипом Łucznik на корпусі, революціонізували процес шиття, надавши їх користувачам свободу вибору і комфорт у використанні.

У 1958 році постачання двигунів для машин розпочала компанія ASPA з Вроцлава. Згодом Група компаній ASPA отримала ліцензію на використання торгової марки Łucznik, а згодом викупила права на цей бренд.

- **2025** - нашому бренду виповнюється 100 років. З цієї нагоди ми запускаємо нову лінійку швейних машин "Tradition&Precision", що поєднує в собі найкращі риси легендарних Archers з сучасними рішеннями.

Ось так ця спеціальна ювілейна машина з лінійки "Tradition&Precision" потрапила до ваших рук. Ми також надаємо вам інструкцію з експлуатації, яка допоможе вам отримати максимальну віддачу від вашої нової машини. Якщо після її прочитання у вас виникнуть запитання, звертайтеся до вашого дилера, нашого сервісного центру або салону Galeria Łucznik - ми з радістю надамо вам пораду та допомогу.

Ми раді, що ви приєдналися до спільноти Archer, яка створює стилі та тренди в домашньому шитті. Для нас велика честь надихати наступне покоління. Ми прагнемо зробити шиття не тільки модним, але й веселим, креативним та захоплюючим.

Бажаємо вам багато годин, витрачених на розвиток цієї надзвичайної пристрасті та реалізацію

власних проєктів! www.galerialucznik.pl/pl/blog Щоб отримати порцію натхнення, відвідайте

сайт www.lucznik.info.

Обов'язково відвідайте також сайт нашого магазину www.galerialucznik.pl. Там ви знайдете найбільший асортимент машин, фурнітури та аксесуарів, а також дрібної побутової техніки для дому, кухні та краси.

Якщо ви перебуваєте у Вроцлаві, не забудьте відвідати наш шоу-рум Galeria Łucznik на вулиці Длугоша 59-75. Його стильний декор та дружня атмосфера зроблять ваш шопінг справжнім задоволенням. Ви також можете одразу записатися на курси шиття, які проводять наші фахівці.

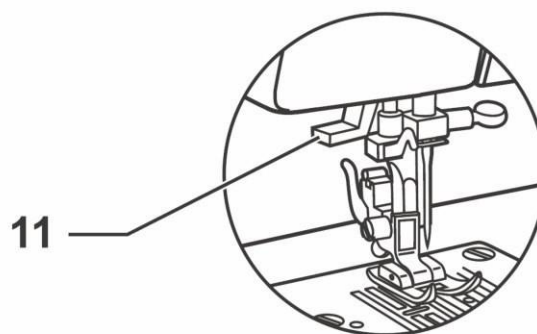
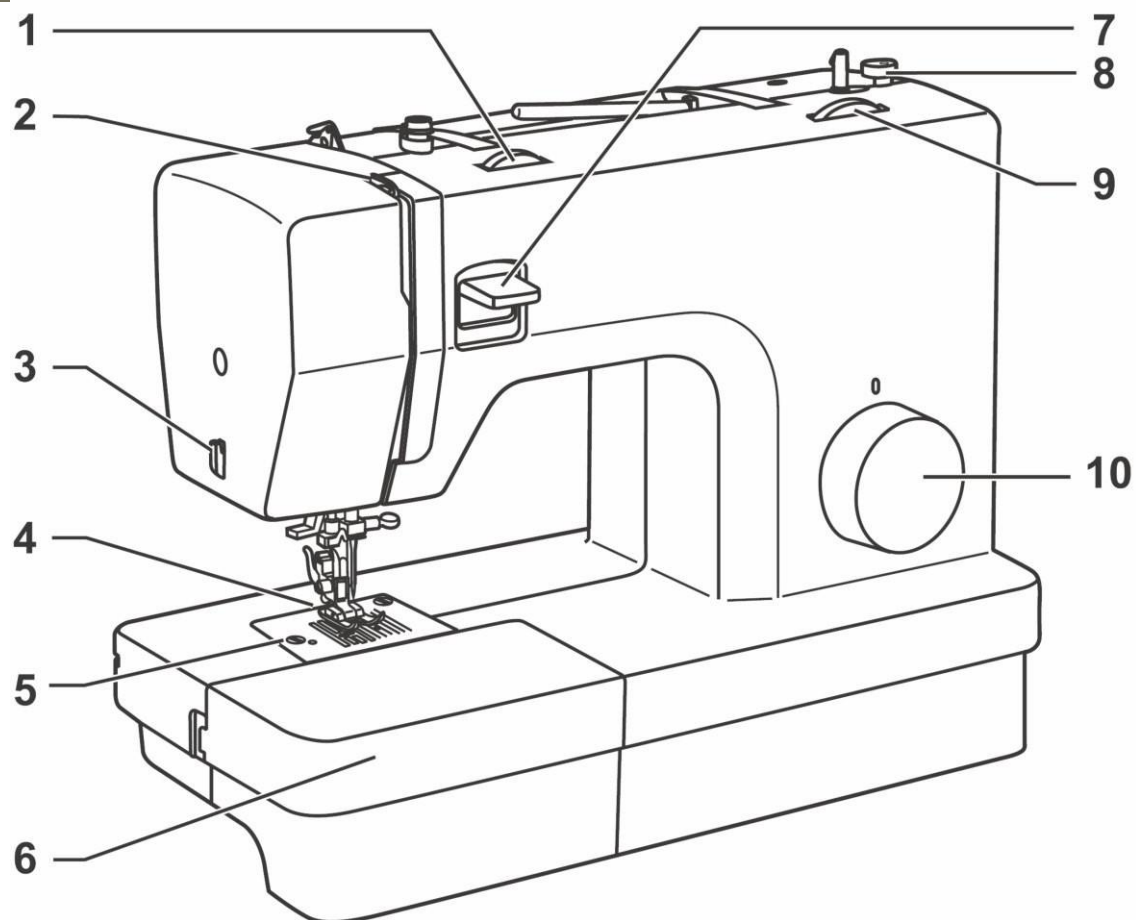


ЗМІСТ

Окремі частини конструкції машини	6
Підключення машини до джерела живлення	8
Двоступеневий підйомник для ніг	9
Аксесуари	10
Намотування нитки на шпульку	12
Встановлення шпулі в барабан	13
Натяг різьби	14
Верхня різьба.....	15
Експлуатація автоматичного заправника ниток	16
Витягування нижньої нитки	17
Як вибрати стібок	19
Регулювання довжини та ширини стібка	20
Шиття прямою строчкою.....	21
Вишивання зворотним швом.....	22
Закінчення шиття та витягування тканини	22
Нарізання різьби	22
Гнучкі шви.....	23
Зшивання стьожковим швом.....	24
4-кроковий підшивання петель	25
Пришивання ґудзиків	26
Вшивання замків.....	27
Вільне місце для зберігання зброї та аксесуарів.....	29
Заміна притискної лапки	30
Вибір голки та нитки відповідно до типу матеріалу.....	31
Пластина, що закриває зуби конвеєра.....	32
Обмін шприців	33
Технічне обслуговування машини.....	35
Посібник з вирішення проблем	36

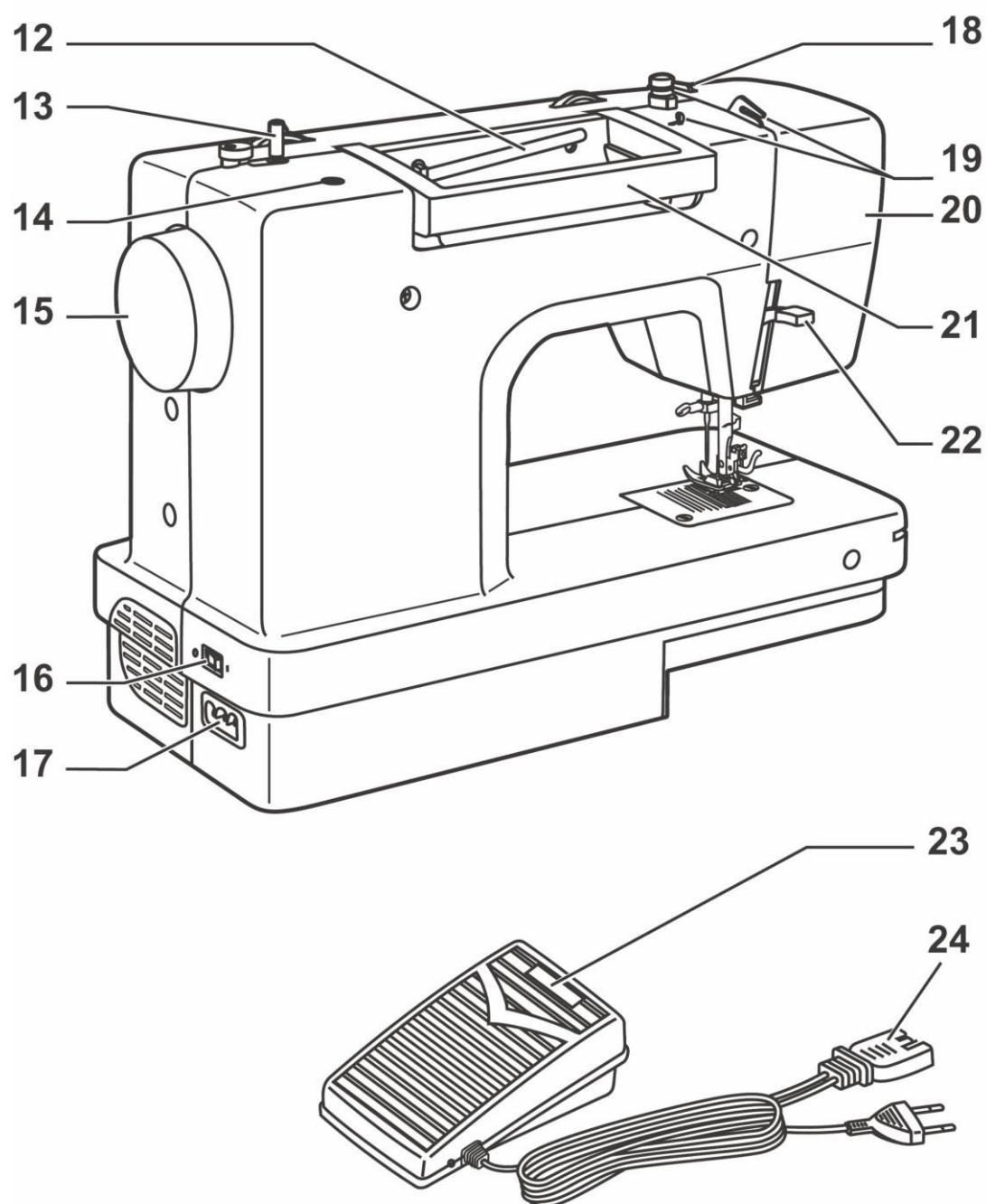
ВСТУП

Окремі частини конструкції машини



1. Ручка регулювання верхньої нитки
2. Рухомий захват
3. Вбудована різьбонарізка
4. Універсальна притискна лапка
5. Пластина для зшивання
6. Висувний елемент корпусу з відсіком для аксесуарів
7. Важіль зворотного шиття
8. Обмежувач обмотки
9. Ручка для регулювання довжини стібка
10. Ручка вибору строчки
11. Автоматичний нитковтягач

Окремі частини конструкції машини



12. Горизонтальна оправка для катушки з верхньою ниткою
13. Нижня оправка для намотування шпульки
14. Отвір для додаткової оправки (додаткова оправка знаходиться в шухляді для аксесуарів)
15. Маховик
16. Вимикач увімкнення/вимкнення
17. Розетка
18. Направляюча для намотування ниток
19. Направляюча верхньої нитки
20. Передній кожух
21. Висувна ручка для перенесення
22. Важіль опускання та піднімання лапки
23. Регулятор швидкості
24. Кабель живлення

Підключення машини до джерела живлення

Увага:

Коли машина не використовується, її головний кабель слід від'єднати від мережі від джерела живлення. Якщо у вас є сумніви щодо підключення машини до джерела живлення, зверніться до кваліфікованого електрика.

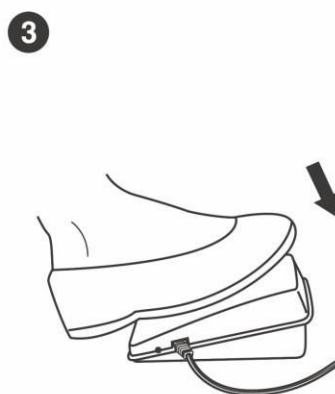
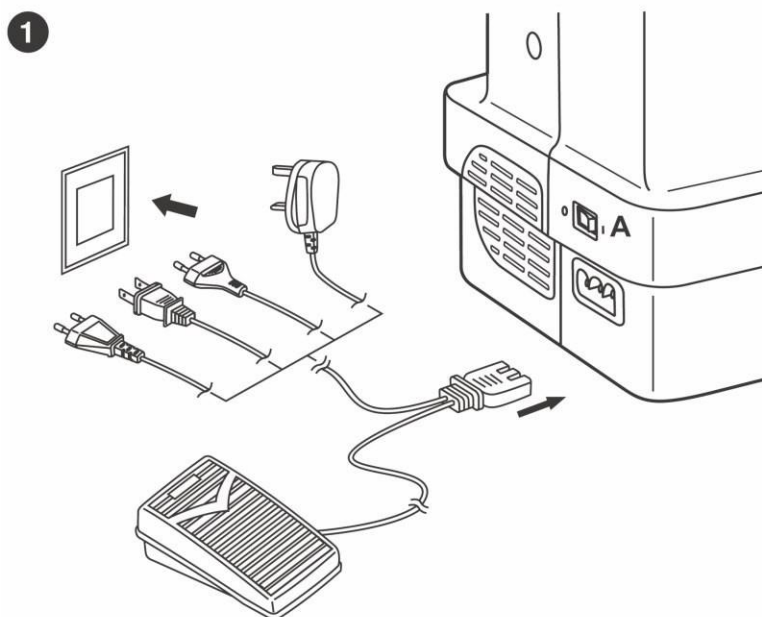
Підключіть машину до джерела живлення, як показано на малюнку (1). Машина оснащена поляризованою вилкою, призначеною тільки для відповідних електричних розеток (2).

Введення машини в експлуатацію та освітлення

Переведіть вимикач машини (A) в положення "I", щоб увімкнути світло і машину. Коли машина увімкнена, натискання на регулятор швидкості запустить машину - або шиття, або заправку нитки. При короткочасному перериванні роботи, наприклад, для заміни голки, вимкніть машину (поверніть перемикач в положення "0").

Регулятор швидкості

Регулятор швидкості (педаль) запускає процес шиття або перемотування. Дозволяє контролювати швидкість шиття, чим сильніше ви натискаєте на регулятор, тим швидше буде працювати машина.

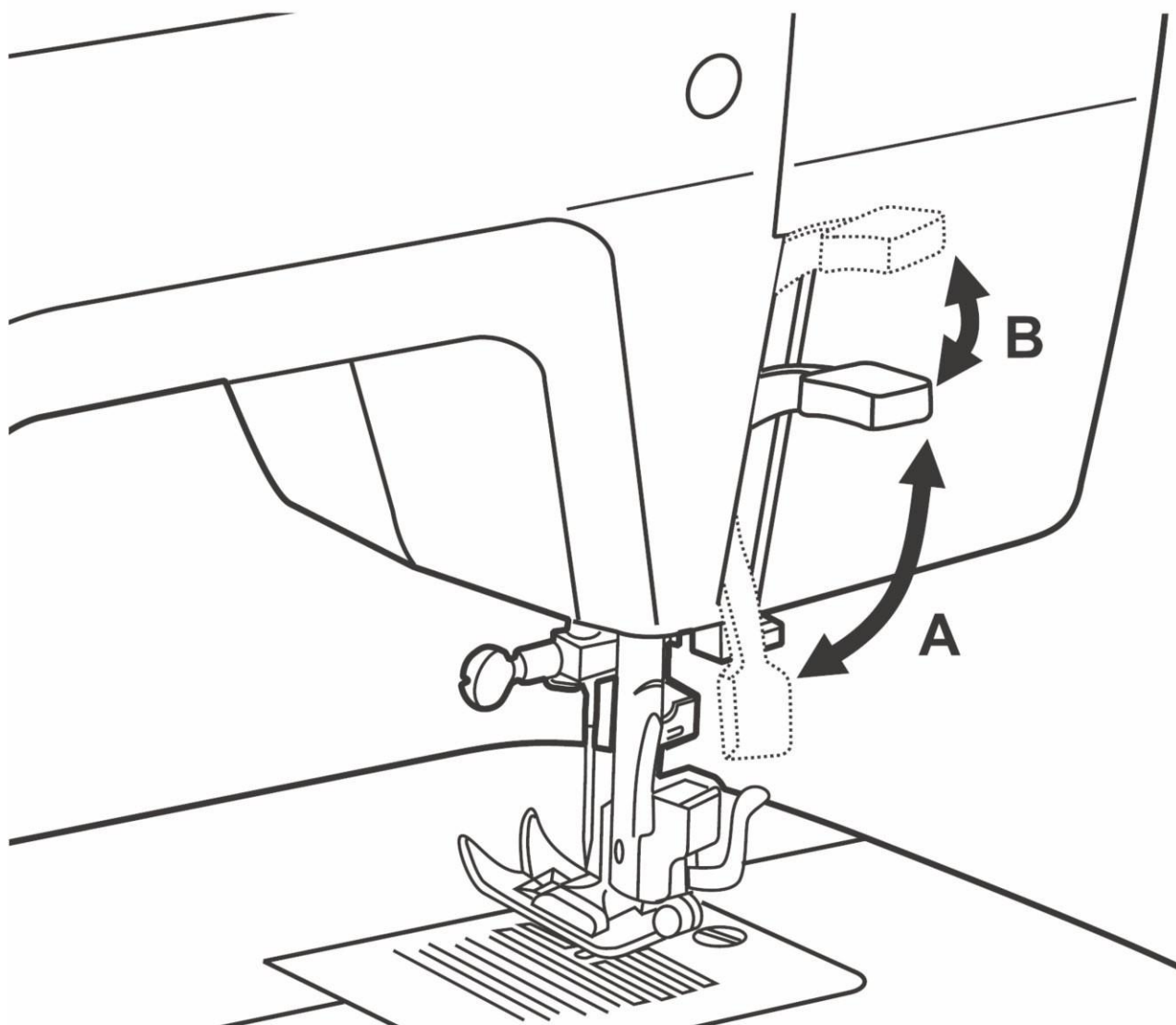


Двоступеневий підйомник для ніг

Підйомник лапки (A) дозволяє піднімати та опускати притискну лапку машини.

При зшиванні декількох шарів або при роботі з товстими матеріалами лапку можна підняти на другий рівень. (B)

Перед початком шиття лапка завжди повинна бути опущена.



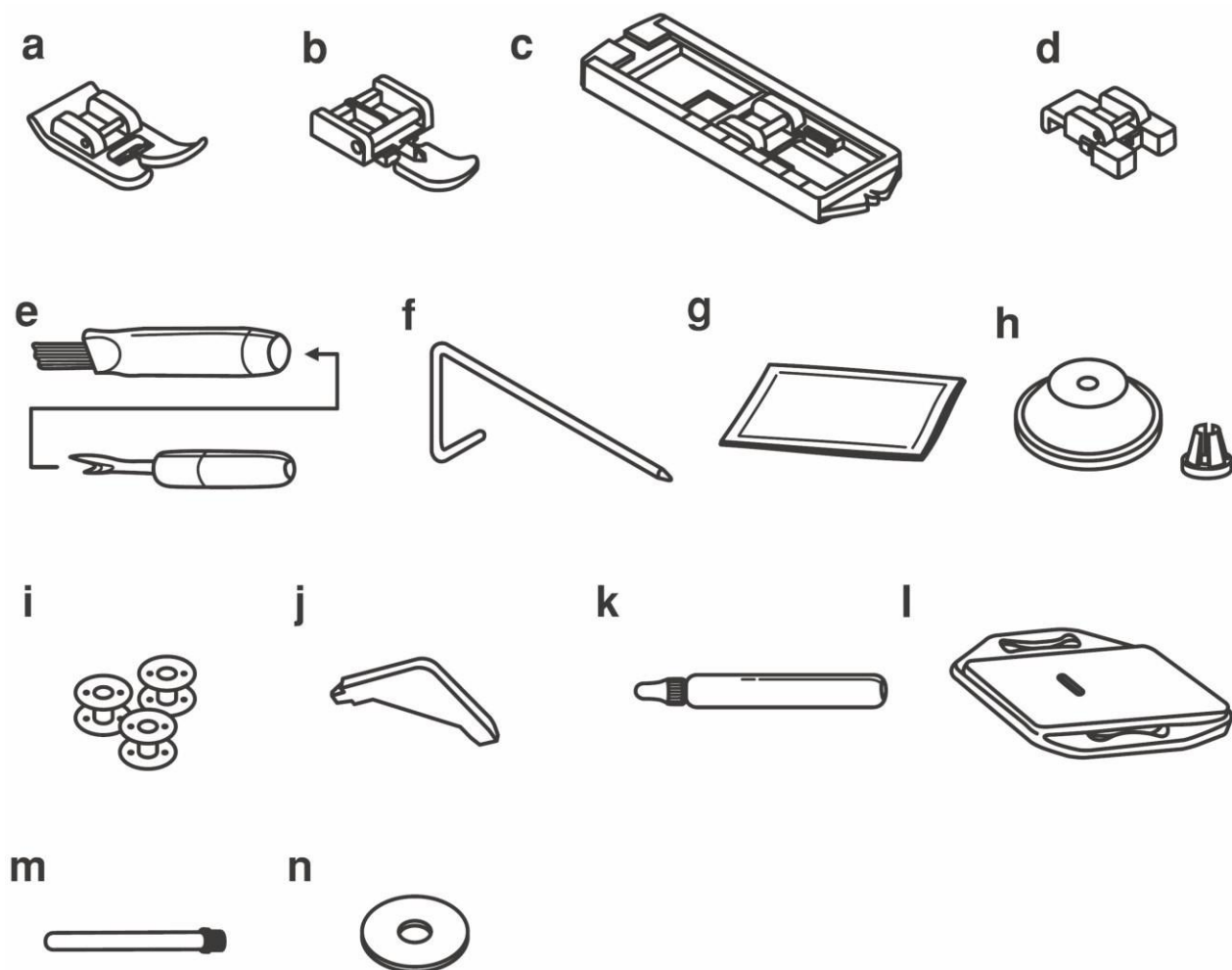
Аксесуари

Перелічені предмети знаходяться у відсіку для зберігання аксесуарів.

Стандартна комплектація (1)

- a. Універсальна лапка
- b. Знімач блискавки
- c. Туфлі на ґудзиках
- d. Лапка для пришивання ґудзиків
- e. Пруйка з пензликом
- f. Посібник з стьобання
- g. Запасні голки
- h. Верхні обмежувачі штифта катушки
- i. Шпульки (x3)
- j. Викрутка
- k. Оливкова олійниця
- l. Пластина, що закриває зубці конвеєра
- m. Додаткова оправка
- n. Котушкотримач

1 Стандартна комплектація



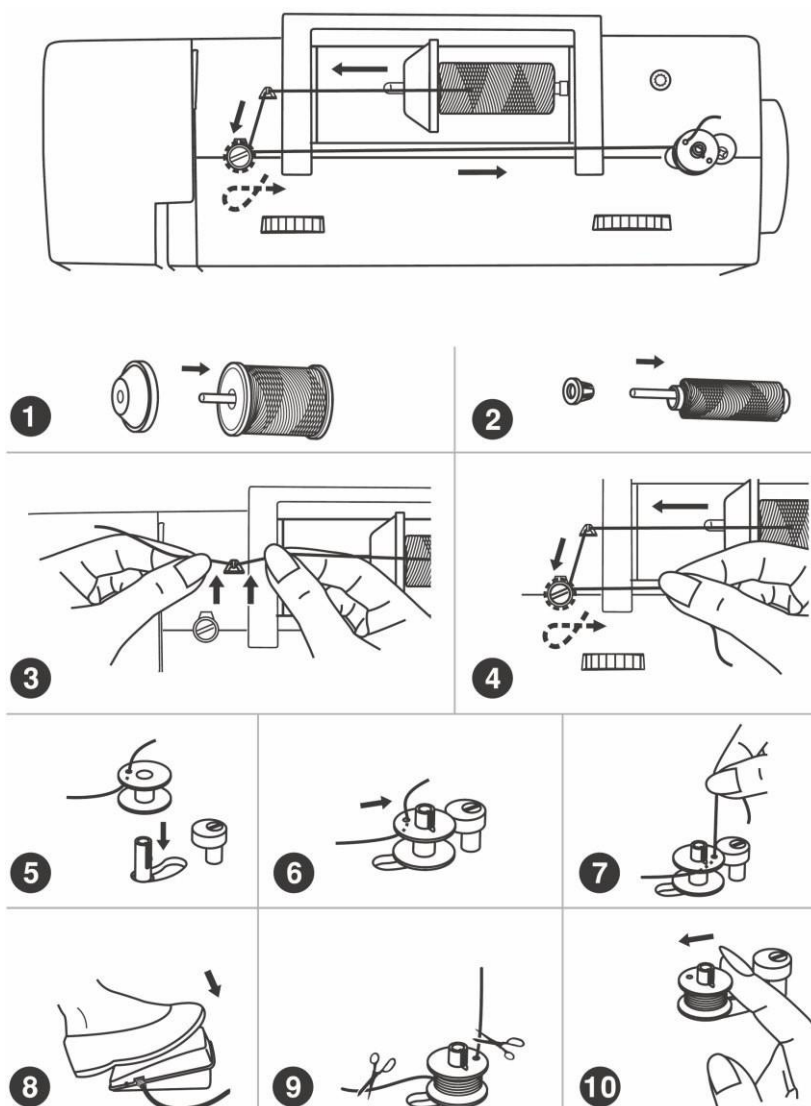
УСТАНОВКИ

Намотування нитки на шпульку

- Встановіть катушку з відповідним упором на оправку (1/2)
- Протягніть нитку через направляючу (3)
- Оберніть нитку навколо натягача за годинниковою стрілкою (4)
- Протягніть барабанну шпульку з внутрішньої сторони, як показано на малюнку, і намотайте її на намотувач (5).
- Пересуньте намотувач шпульки вправо (6)
- Увімкніть машину
- Тримайте кінець нитки (7)
- Натисніть на регулятор швидкості (8)
- Після декількох обертів послабте тиск на регулятор і обріжте утримуваний кінець нитки якомога ближче до шпульки. Знову натисніть на регулятор. Коли шпулька буде заповнена, вона почне обертатися повільніше і . Зніміть тиск і обріжте нитку (9)
- Посуньте намотувач вліво і вийміть шпульку рухом вгору (10)

Увага:

Поки шпуленамотувач знаходиться в положенні намотування шпульки (праворуч), машина не буде шити, а маховик залишатиметься заблокованим. Не забудьте перемістити шпуленамотувач вліво, щоб розпочати роботу.



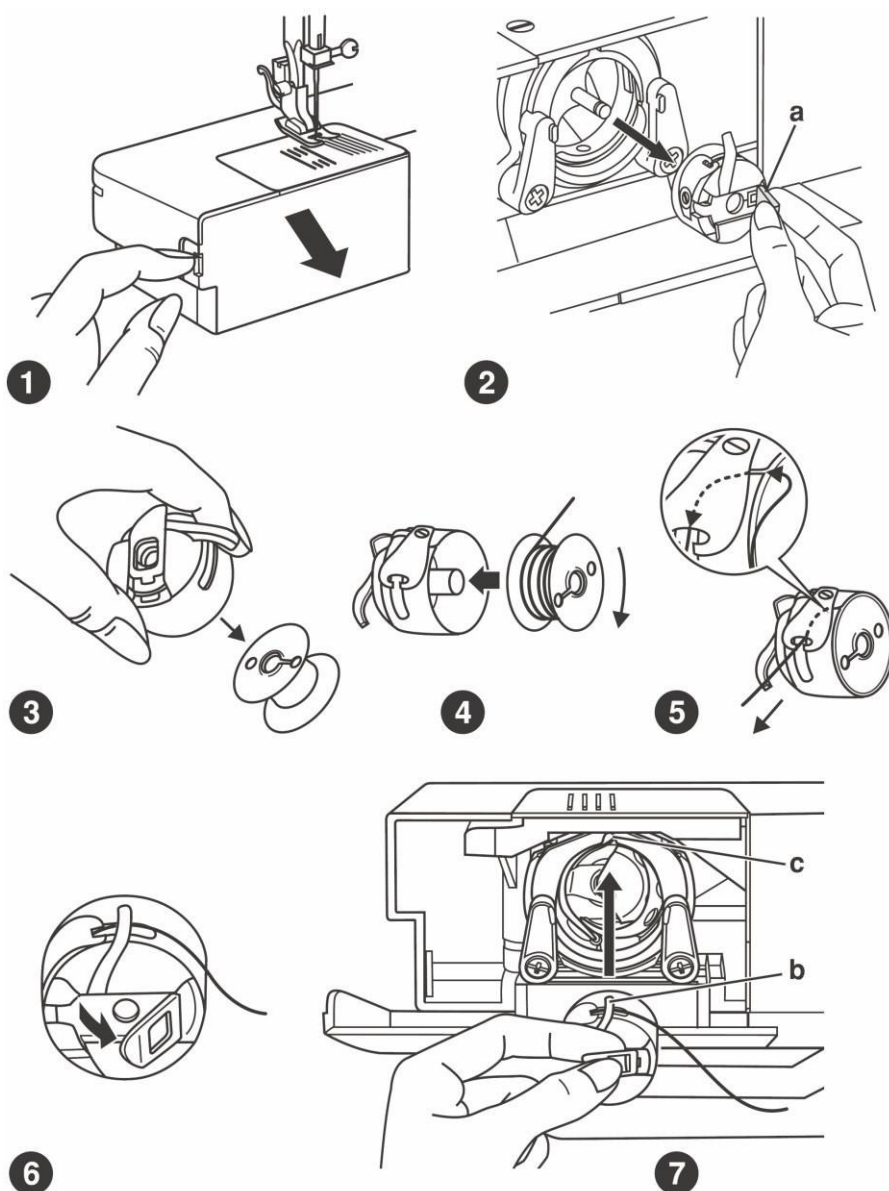
Встановлення шпулі в барабан

Увага:

Перед тим, як вставляти та виймати шпульку, переведіть вимикач машини в положення "О".

Під час вставляння або виймання шпульки голка повинна знаходитися в найвищому положенні.

- Відкрийте кришку хвостовика (1)
- Візьміть барабан за ручку (а) і витягніть його назовні. (2)
- Вийміть стару шпульку з барабана. (3)
- Вставте нову шпульку у шпульку так, щоб нитка розмотувалася проти годинникової стрілки.
- Вставте нитку в проріз барабана так, щоб вона вийшла через вушко барабана. Витягніть кілька сантиметрів нитки на внутрішній стороні барабана. (5)
- Візьміть шпульку за ручку ззаду. Нахилена ручка утримуватиме шпульку вертикально. (6)
- Помістіть барабан у камеру . Переконайтеся, що виступаюча металева частина барабана (b) увійшла у виїмку у верхній частині підбирача (с), як . (7)
- Закрийте кришку хвостовика



Увага:

Якщо барабан неправильно встановлений у хвостовику, він випаде з човника, як тільки ви почнете шити.

Натяг різьби

Регулювання натягу верхньої нитки (1)

Стандартне, найчастіше використовуване значення натягу - "4". (2) Щоб збільшити натяг, встановіть регулятор на більше значення.

Щоб зменшити натяг, встановіть регулятор на меншу величину.

- A. Відповідний натяг
- B. Занадто низький натяг
- C. Напруга занадто велика

Регулювання натягу нижньої нитки (2)

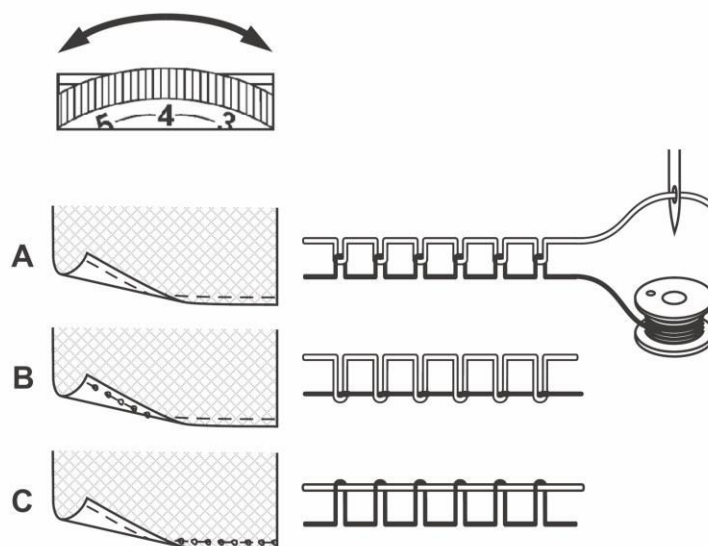
Увага:

Натяг нижньої нитки (в барабані) встановлено на заводі і зазвичай не потребує регулювання.

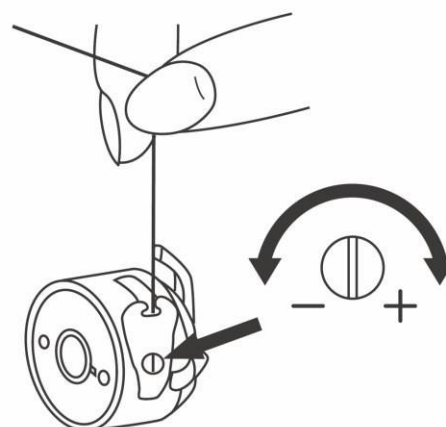
Щоб перевірити натяг нижньої нитки, зніміть барабан і злегка потрясіть його трьома руками. Якщо натяг правильний, нитка повинна витягнутися на 5-10 см і звисати. Якщо натяг занадто слабкий, нитка повністю розпуститься, і тумблер не буде висіти.

Якщо натяг занадто великий, нитка буде вислизати з працею або не буде вислизати взагалі.

Щоб поліпшити натяг, обережно затягніть гвинт у стволі за допомогою викрутки.



1



2

Верхня різьба

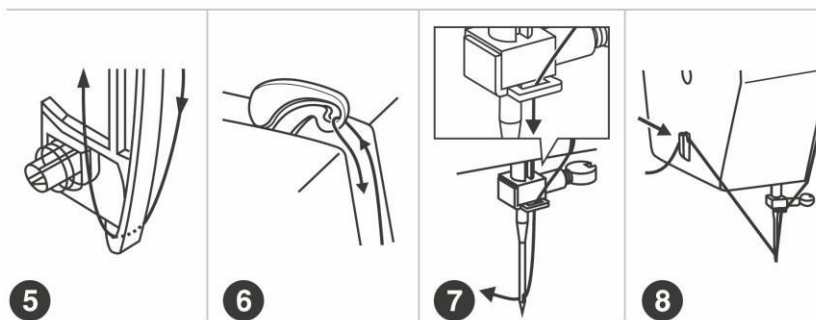
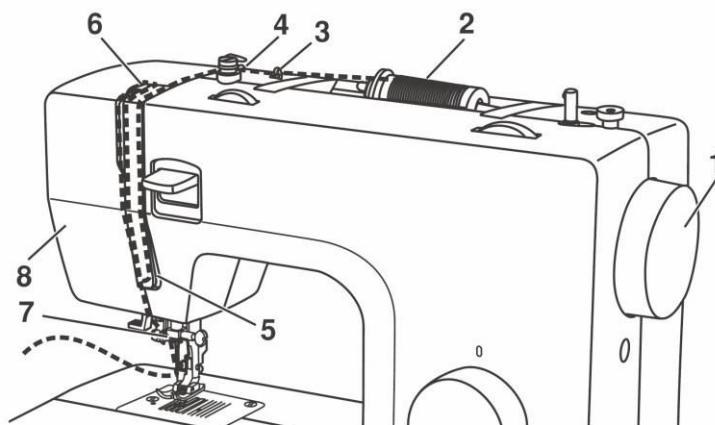
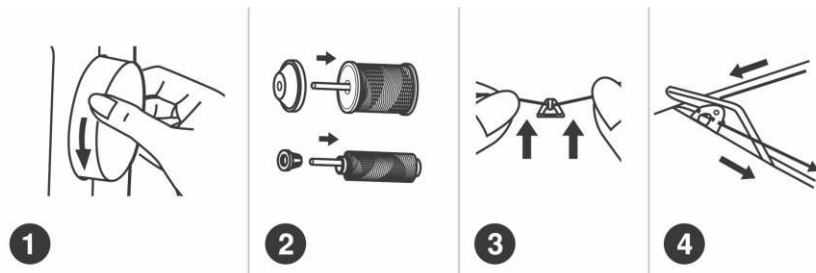
Увага:

Поки шпуленамотувач знаходиться в положенні намотування шпульки (праворуч), машина не буде шити, а маховик залишатиметься заблокованим. Не забудьте перемістити шпуленамотувач вліво, щоб розпочати роботу.

- Спочатку підніміть голку за допомогою маховичка в найвище положення (1) і продовжуйте повертати маховичок на себе, поки голка не почне злегка опускатися. Підніміть притисну лапку.
- Підніміть оправку. Помістіть катушку з ниткою на шпуленапрямляч і встановіть упор, що відповідає розміру катушки (2)
- Помістіть нитку в направляючу (3) і протягніть її через натяжну пружину, як показано на малюнку (4)
- Протягніть нитку вниз по правому каналу модуля натягувача і вгору по лівому каналу. (5) Під час цього кроку найкраще утримувати нитку між шпулькою і напрямною.
- На кінці цього моху протягніть нитку справа наліво через вушко з прорізом в підйомнику, а потім знову спустіть її вниз (6)
- Потім проведіть нитку повз гачок над голкою і вниз до кінчика голки
- Витягніть приблизно 15-20 см нитки і протягніть її через вушко голки на себе, у напрямку до задньої частини машини. Обріжте нитку за допомогою різача в корпусі (8).

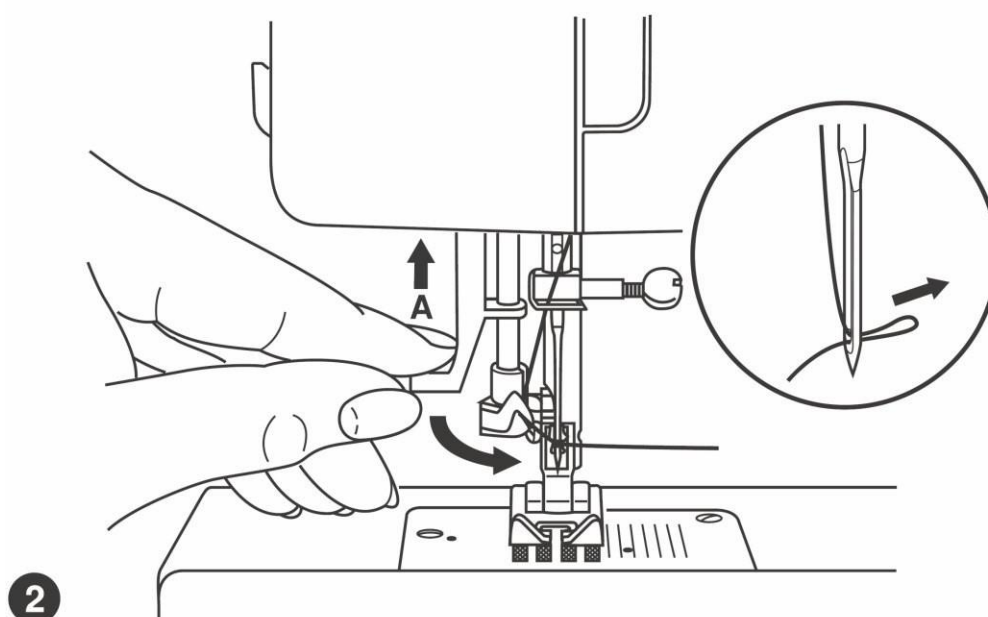
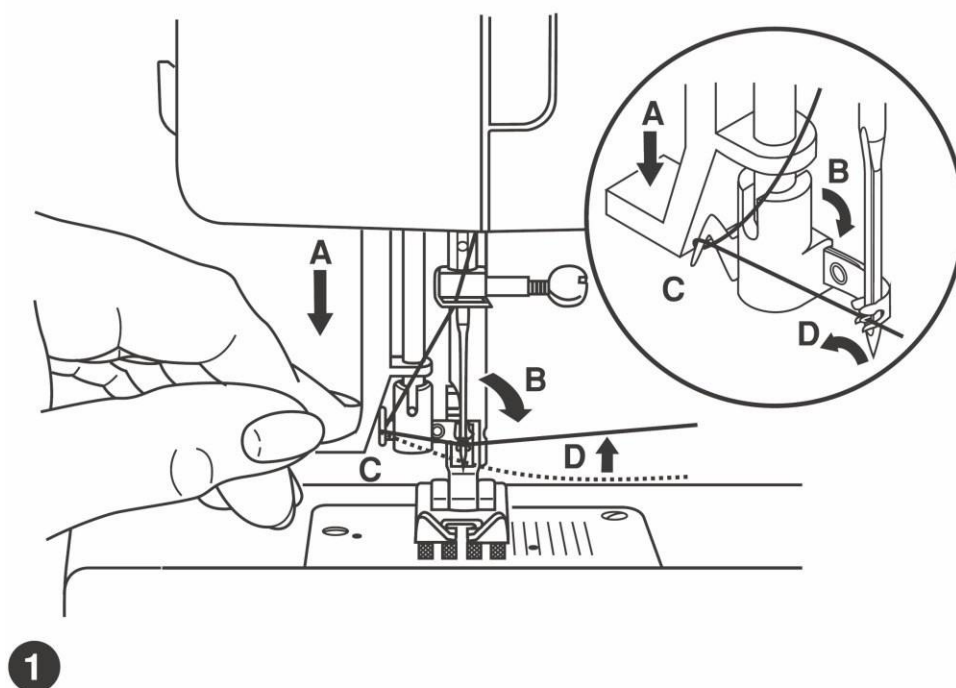
Увага:

Якщо ваша машина обладнана автоматичним заправним пристроєм, зверніться до інструкції з його використання в наступному розділі.



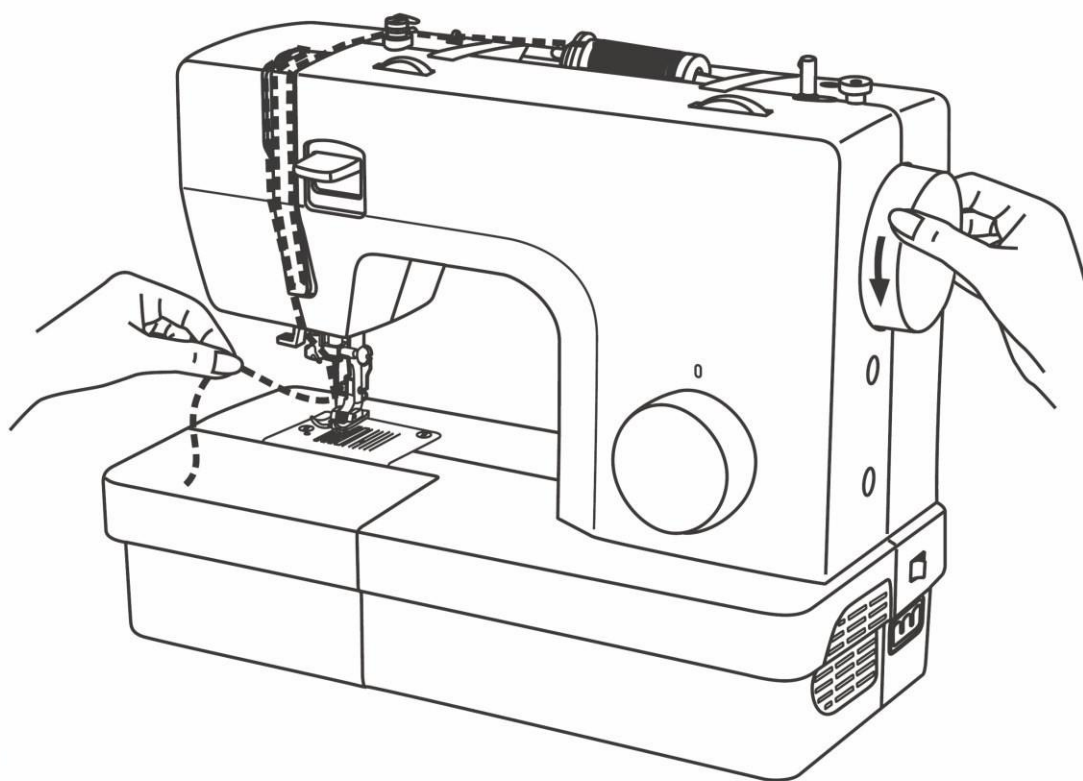
Робота автоматичного заправника ниток

- Встановіть голку в максимально можливе положення.
- Витягніть нитковтягувач, натиснувши на важіль (A)
- Нитковтягувач автоматично повернеться в правильне положення (B)
- Заправте нитку на гачок нитковтягувача (C)
- Тримайте нитку перпендикулярно до голки, на рівні очей (D), щоб нитковтягувач міг її зачепити. Вставте нитку між зубчиками нитковтягувача, плавно рухаючи її вгору і вниз. Маленький гачок нитковтягувача, який проходить через вушко голки, загинається вниз. Ви відчуєте опір на нитці, якщо вона потрапила під гачок.
- Зніміть тиск на важелі ниткопритягувача (A)
- Потягніть за нитку, щоб розмотати петлю (2)



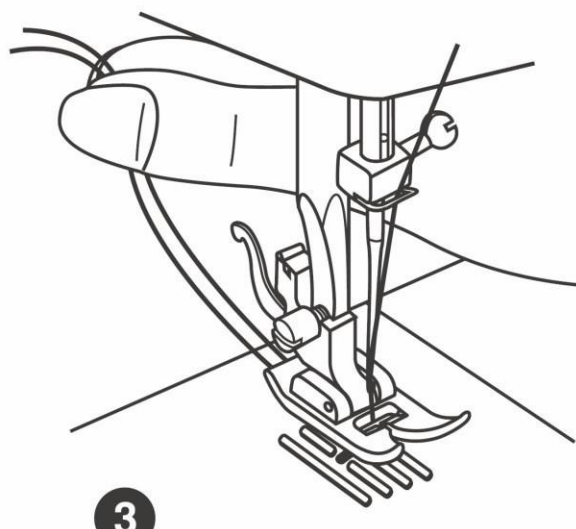
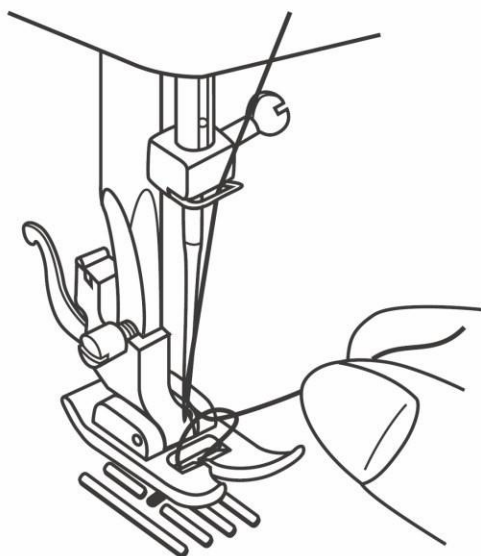
Витягування нижньої нитки

Тримайте верхню нитку лівою рукою. Правою рукою повертайте маховик (1) на себе, поки голка не опуститься і не підніметься, захоплюючи з собою нижню нитку.



Обережно потягніть утримувану нитку на себе, щоб витягнути нижню нитку з отвору в прошивальній пластині (2).

Візьміть обидві нитки і протягніть під стопою назад (3).



ЯТТИШ

Як вибрати стібок

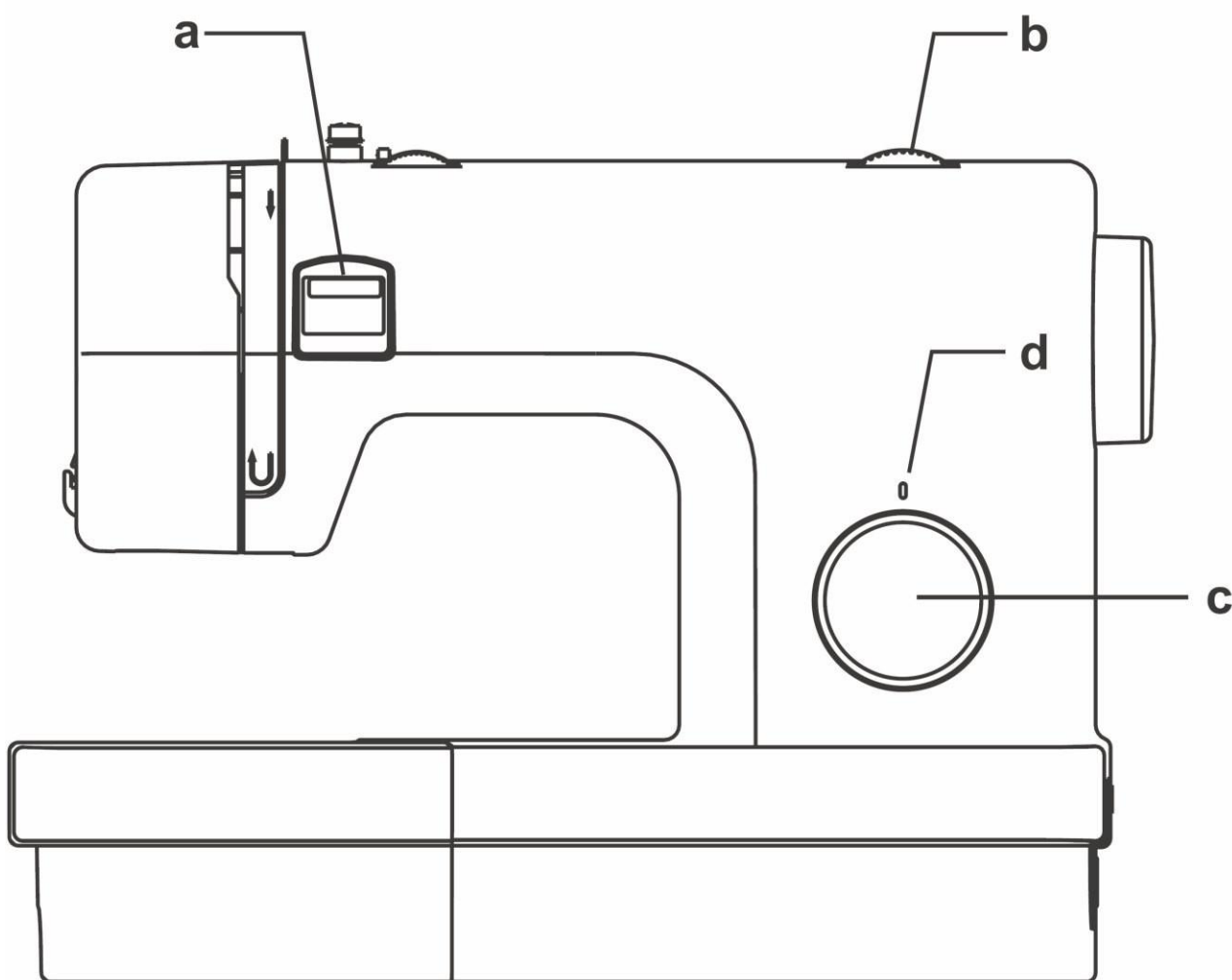
Візьми голку.

Поверніть ручку вибору строчки (с), щоб вибрати потрібну строчку. Кожній строчці, символ якої видно на корпусі машини, присвоєна буква. Виберіть літеру, розмістивши її під індикатором (d).

Відрегулюйте довжину стібка за допомогою регулятора довжини (b)

Щоб вибрати розтягувальну або оверлочну строчку (з групи, позначеної S1), встановіть ручку вибору довжини стібка (b) в положення S1 - це нижче 0.

- a. Важіль зворотного шиття
- b. Регулятор довжини стібка
- c. Ручка вибору довжини стібка
- d. Індикатор



Регулювання довжини та ширини стібка

Регулювання довжини стібка

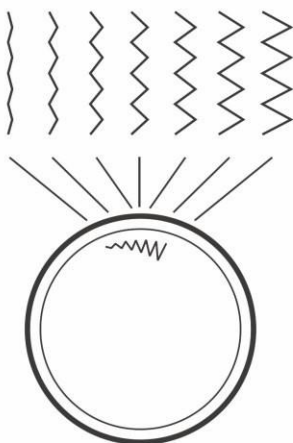
Встановіть вибрану строчку на диску вибору строчки. Повертаючи регулятор довжини стібка, чим тоншим буде стібок, тим менше значення буде вказано на ньому. Чим більше вибране значення, тим більш витягнутим буде стібок (3). Іншими словами, менше значення довжини стібка = щільніший стібок.

Можна припустити, що довші стібки корисні для шиття товстих матеріалів і при шитті товстою голкою і ниткою, а тонші - для шиття делікатних матеріалів, з використанням тонких голок і ниток.

Регулювання ширини зигзагоподібної строчки

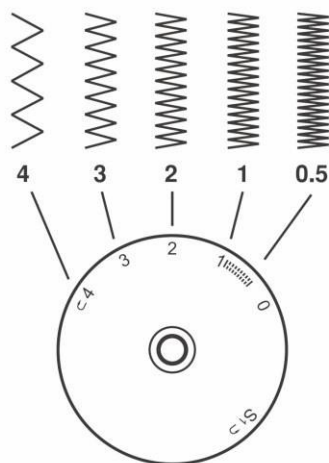
Машина Polonia 2018 дозволяє регулювати ширину зигзагоподібної строчки за допомогою ручки вибору строчки - як показано на малюнку 1. Чим ширший зигзаг, вибраний на ручці вибору, тим ширшу строчку буде шити машина.

Regulacja szerokości ściegu zygzak



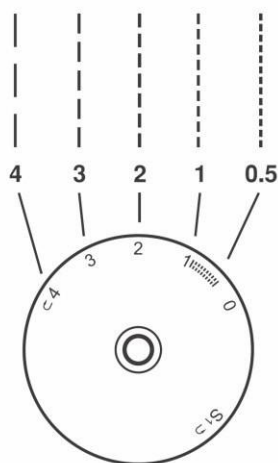
1

Regulacja długości ściegu zygzak



2

Regulacja długości ściegu prostego

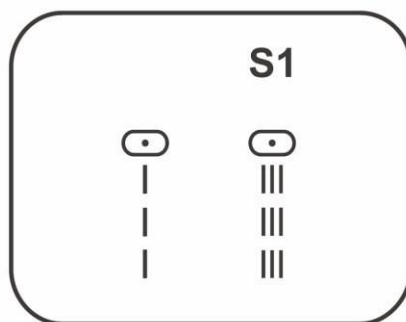


3

Шиття прямою строчкою

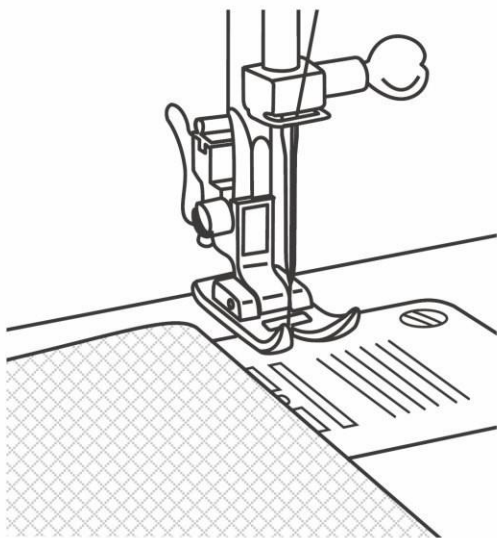
Щоб почати шиття, встановіть ручку вибору строчки на пряму строчку. (1)

1

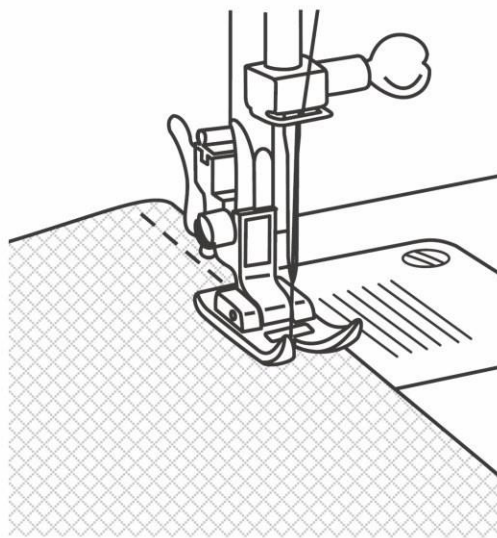


Підніміть притискну лапку і покладіть під неї тканину так, щоб її край був паралельний одній з ліній, накреслених на прошивній пластині (2), або щоб голка почала шити в точці допоміжної лінії, накресленої на тканині.

Опустіть притискну лапку і натисніть на регулятор швидкості лапки, щоб почати шиття. (3)



2

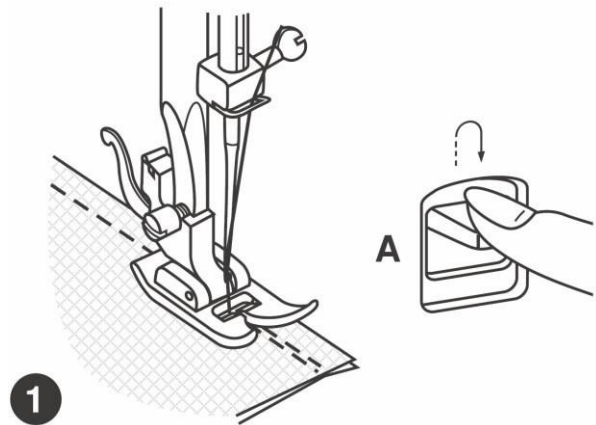


3

Вишивання зворотним швом

Щоб захистити початок і кінець тканини від защемлення, натисніть важіль реверсу (А) машини до упору вниз і утримуйте його.

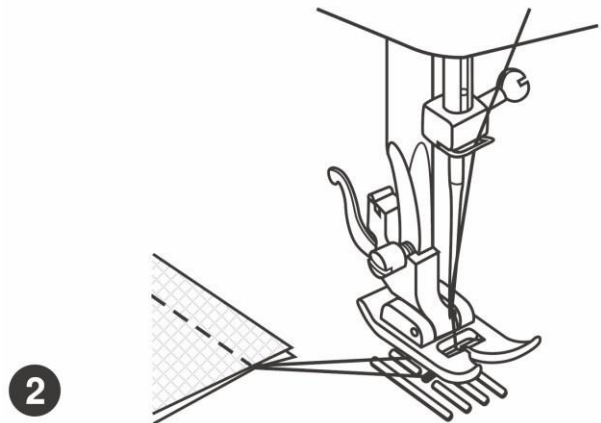
Зробіть кілька стібків. Відпустіть важіль зворотного ходу, щоб знову почати шити в прямому напрямку.



Закінчення шиття та витягування тканини

Поверніть маховик на себе так, щоб голка опинилася в найвищому положенні.

Підніміть притискну лапку машини та видаліть матеріал з-під неї, потягнувши в напрямку до задньої частини машини (2)

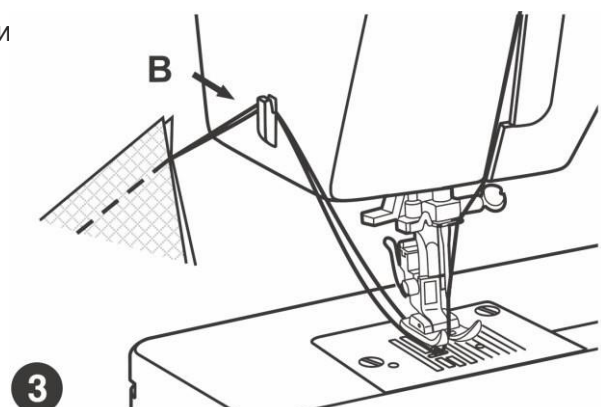


Обрізка ниток

Протягніть нитки під лапкою до задньої частини маши

Спрямуйте нитки вгору вліво і протягніть через проріз за допомогою ножа (В).

Потягніть вниз (3)



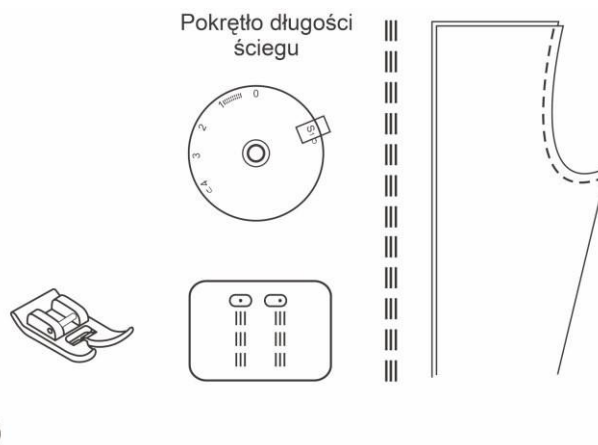
Гнучка та оверлочна строчка

Щоб вибрати еластичну строчку, поверніть ручку вибору строчки на потрібну строчку і встановіть регулятор довжини стібка в положення S1. Існує багато типів еластичних строчок, нижче наведено два приклади:

Прямий потрійний стібок

Машина виконує дві прямі та одну зворотну строчки, починаючи з напрямку вперед-назад, тобто підшивання цією строчкою відбувається повільніше, ніж звичайною прямою строчкою.

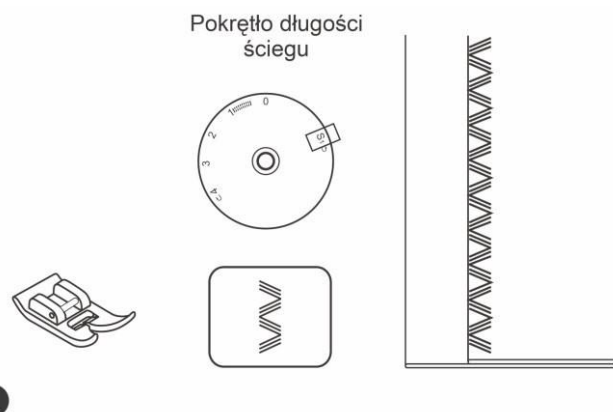
Встановіть перемикач строчки на символ " ". Використовується для шиття для еластичності та створення міцних швів.



1

Потрійний зигзаг

Встановіть перемикач строчок на символ " ". Потрійний зигзагоподібний стібок підходить для шиття таких матеріалів, як джинсова тканина, вельвет і поплін. Вона міцна і дуже гнучка.



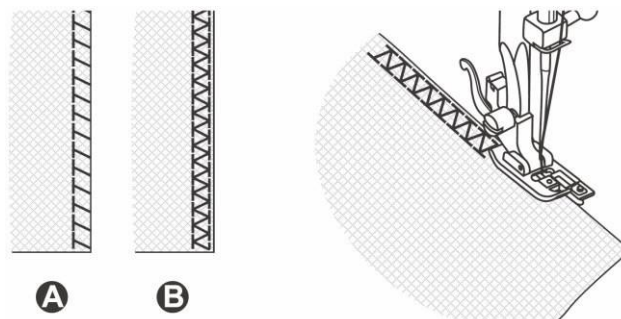
2

Гнучкий оверлочний шов

Використовується для окантовки трикотажних виробів (еластичні матеріали) (A).

Подвійний оверлочний стібок

Використовуємо для окантовки тканинних і трикотажних виробів (B).



A

B

Зшивання удвічі більше, ніж звичайним

 Покривна строчка
для трикотажних тканин.

 Покривна строчка
для тканих матеріалів.

Встановіть довжину стібка в межах діапазону, показаного на малюнку. Закриті стібки зазвичай виконуються на більших значеннях довжини стібка.

Як правило, більш щільні стібки використовуються для тонких матеріалів, а більш вільні - для товстих.

Увага:

Зробіть кілька пробних стібків на непридатному клаптику тієї ж тканини, щоб переконатися в правильності налаштувань.

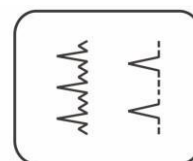
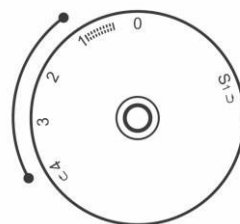
Загорніть край тканини на потрібну ширину і складіть.

Зігніть, як показано на ілюстрації (1), лівий бік тканини. В кінці згину з правого боку повинен стирчати шматок приблизно 7 мм.

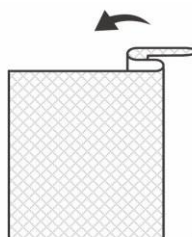
Повільно починайте шити вздовж згину, , що голка дійшла до обрізка складеного краю, щоб захопити обидва шари тканини (2).

Переверніть тканину, коли закінчите скручування, і пропрасуйте.

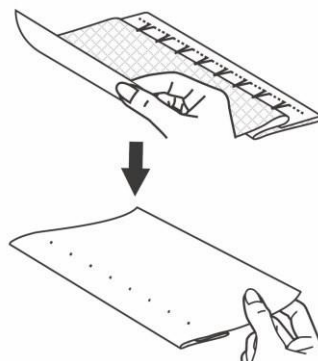
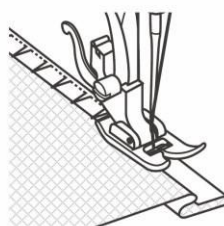
Pokrętko długości ściegu



1



2



4-кроковий підшивання петель

- Зніміть універсальну лапку і замініть її лапкою для обметування петель. Встановіть лапку так, щоб поділки на лапці були з лівого боку. Заправте верхню нитку в отвір під лапкою.

- Виміряйте діаметр і товщину ґудзика. Додайте до її довжини 0,3 см товщини шва, щоб отримати правильні розміри отвору. Відзначте запланований розмір отвору на тканині. (a)

- Помістіть тканину під лапку так, щоб мітка на лапці збігалася з початковою точкою мітки петлі на тканині. Опустіть лапку так, щоб намальована лінія мітки петлі в центрі лапки. (b)

- Встановіть перемикач вибору довжини стібка в діапазоні від 0 до 0,5, щоб налаштувати щільність стібків.

Увага:

Щільність стібка повинна залежати від типу тканини. Завжди заздалегідь проводьте тест діркопробивача на резервному клаптику тієї ж тканини.

Виконайте 4-етапну процедуру, перемикаючись між етапами поворотом ручки вибору строчки. Переконайтеся, що голка завжди піднята, перш ніж переходити до наступного кроку. Будьте обережні, щоб не зробити занадто багато стібків на кроках 2 і 4.

За допомогою оборки проріжте тканину всередині подолу, прорізаючи послідовно з обох боків до центру отвору. Будьте обережні, щоб не застрочити шви.

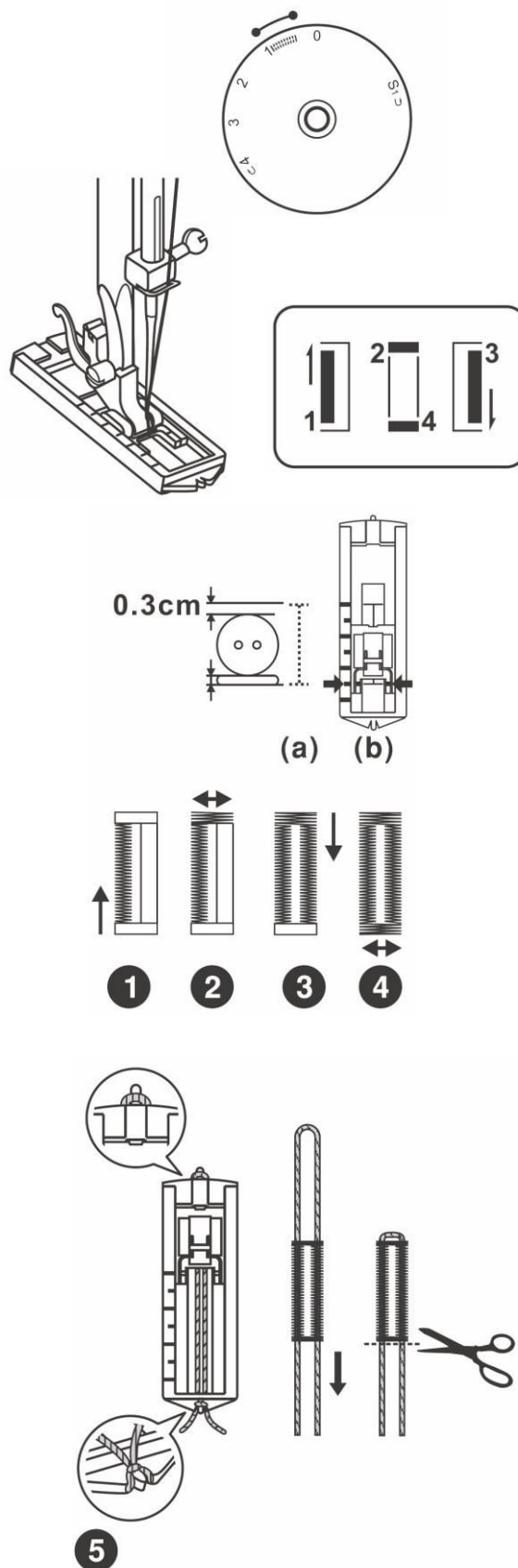
Вказівки:

- Незначне зменшення натягу верхньої нитки призводить до кращого результату підшивання

- Використовуйте стабілізатор, наприклад, прокладку, коли працюєте з делікатними або еластичними матеріалами.

- Для підшивання отворів у трико або тканинах рекомендується використовувати товстіші нитки або шпагат (5)

Pokrętko długości ściegu



Пришивання ґудзиків

Встановіть пластину, що закриває зубці транспортера. (1)

Замініть притискну лапку на лапку для пришивання ґудзиків.

Розмістіть матеріал у нижньому колонтитулі

Вставте ґудзик між лапкою і тканиною, розташувачи його в потрібному положенні так, щоб отвори були між синіми кінцями лапки, і опустіть лапку.

Увага:

Перед початком шиття завжди кілька стібків маховиком, щоб відрегулювати ширину зигзагоподібної строчки відповідно до відстані між петлями!

Встановіть ручку вибору строчки на зигзагоподібну строчку [символ] і прострочіть кілька разів для надійності. Вибравши зигзагоподібну строчку, відрегулюйте її ширину відповідно до відстані петельок одна від одної.

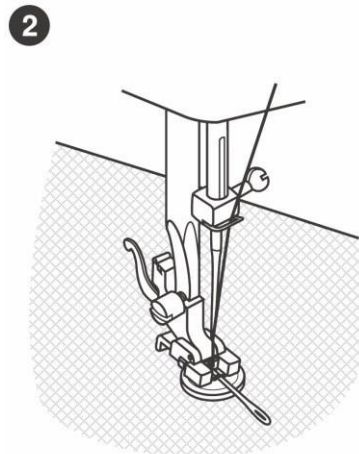
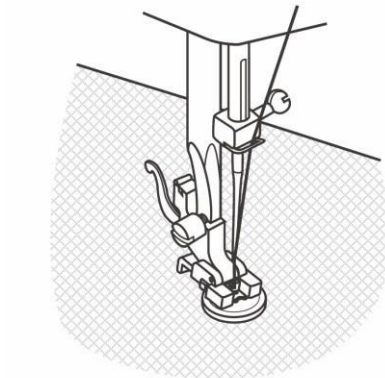
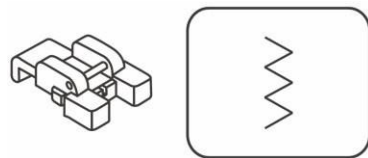
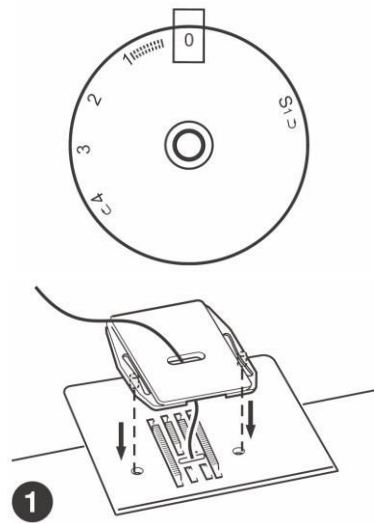
Поверніть маховик на себе, щоб переконатися, що голка точно проходить через лівий і правий петлі.

Обережно пришийте ґудзик, виконавши приблизно 10 стібків. Знову встановіть ручку вибору строчки в положення прямої строчки [символ] з відповідним налаштуванням положення голки і прошийте декілька секунд, виконавши декілька закріплювальних стібків (2).

Якщо ви хочете створити кнопку на так званому "Стійка", перед тим, як пришити ґудзик, встановіть ручну швейну голку або шпильку (3) на ґудзик, вбивши її в лапку між петлями.

Щоб пришити ґудзик з чотирма отворами, спочатку зробіть отвори спереду, а потім повторіть на двох інших.

Pokrętko długości ściegu



Вшивання замків

Лапка для вшивання блискавки використовується для пришивання видимих застібок-блискавок до одягу. Для вшивання застіжки-блискавки:

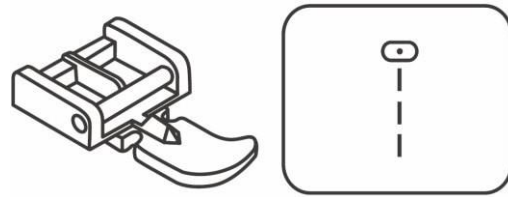
1. Зніміть універсальну лапку і встановіть на її місце лапку для вшивання блискавки. Закріпіть лапку з лівого або правого боку, залежно від того, з якого боку ви хочете почати пришивання блискавки.

2. Налаштуйте параметри машини, як показано на ілюстраціях. Виберіть пряму строчку. Встановіть регулятор довжини в положення від 1 до 4, залежно від товщини тканини.

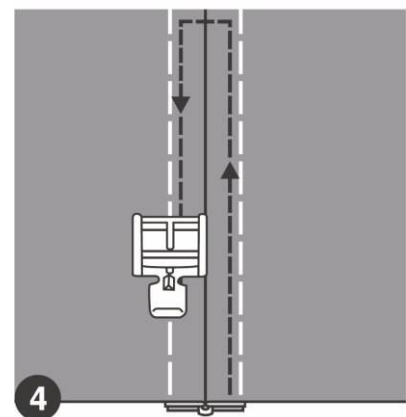
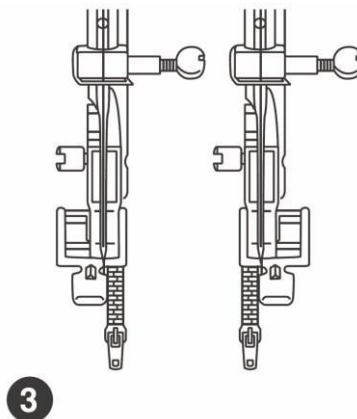
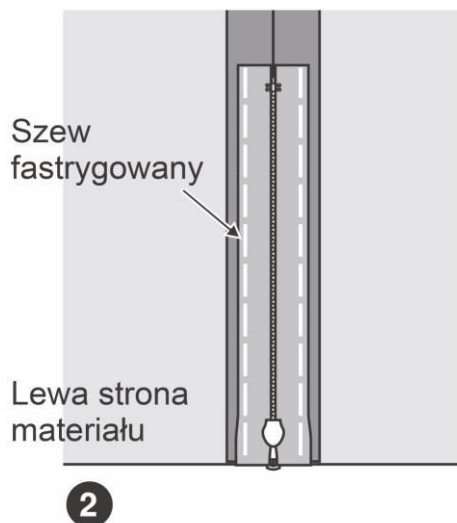
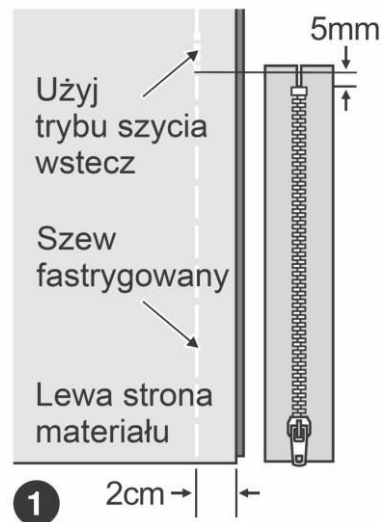
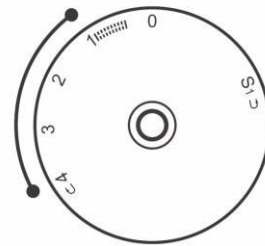
3. Встановіть лапку для вшивання блискавки в праве або ліве положення, залежно від того, з якого боку лапки буде виконуватися вшивання блискавки. (1)

4. Щоб пришити блискавку, введіть голку в лапку, підніміть притисну лапку і просуньте блискавку повз лапку. Опустіть лапку і продовжуйте шиття.

За допомогою лапки для можна також вшити в поділ нитку або товсту гумку, щоб створити своєрідний шов. (2)



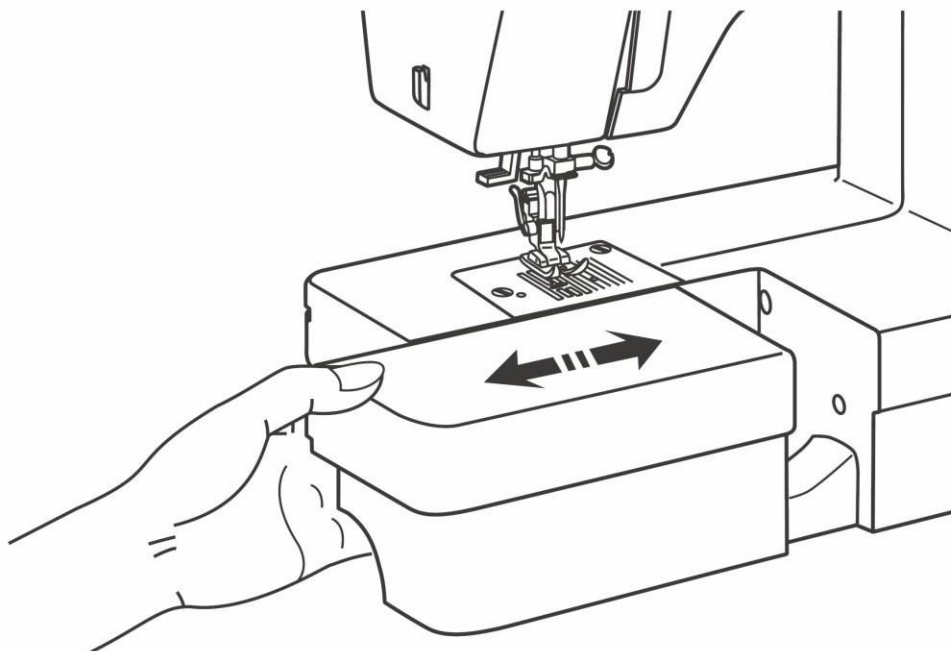
Pokrętko długości ściegu



ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

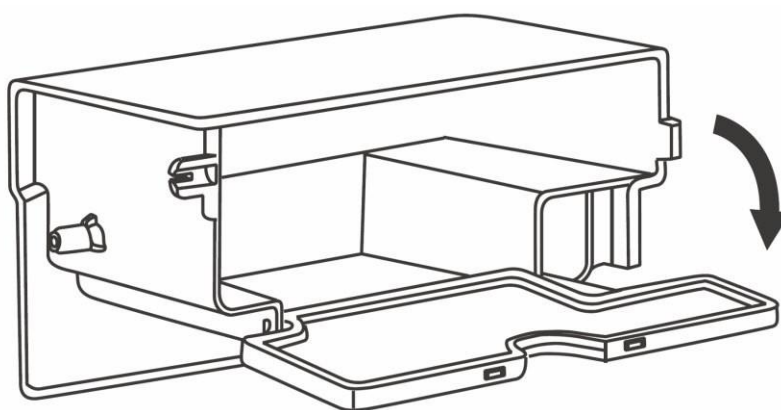
Вільна рука та відділення для аксесуарів

Зберігаючи горизонтальне положення висувної частини столу, натисніть або потягніть на шафку зі стрілками на малюнку. (1)



1

Внутрішню частину подовжувача можна використовувати як відсік для зберігання приладдя. Щоб створити відсік для зберігання, відкрийте кришку, як показано на малюнку.



2

Заміна притискної лапки

Увага:

Перед виконанням наступних кроків вимкніть машину (положення "O")

Підніміть шток бісеру (а) за допомогою важеля. (1) Встановіть тримач лапки (b), як показано на малюнку.

Монтаж нижнього колонтитула

Помістіть намистину під тримач (b) таким чином, щоб виріз тримача (c) був ідеально над точкою кріплення (d) в намистині. (2)

Натисніть на важіль ручки. (e)

Опустіть тримач бісеру (b), щоб бісер (f) автоматично з'єднався з тримачем.

Видалення стопи

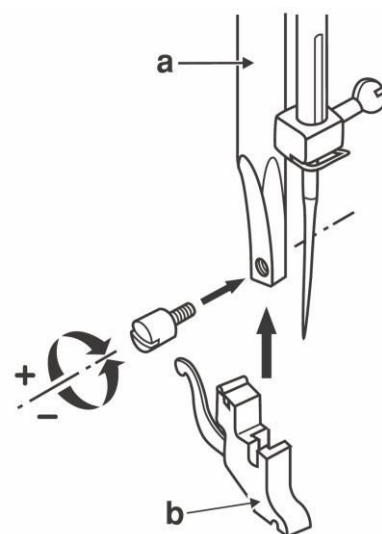
Підніміть нижній колонтитул. (3)

Натисніть на важіль лапки (e). Бісер від'єднається автоматично.

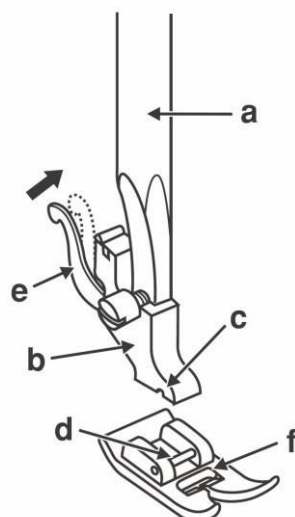
Збірка стьобальної лапки

Вставте стьобальну напрямну (g) в отвір, розташований у верхній частині лапки.

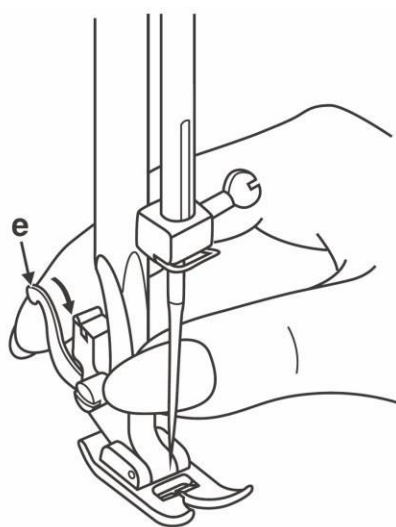
Встановіть направляючу на потрібну довжину (4).



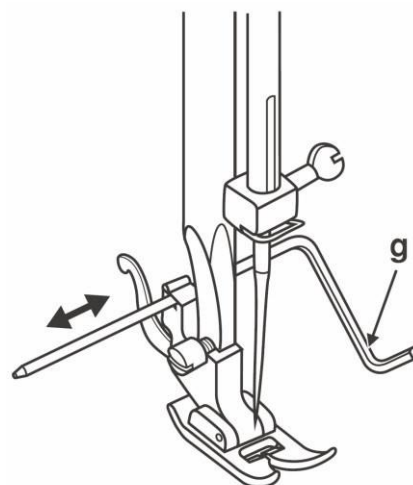
1



2



3



4

Вибір голки та нитки відповідно до типу

РОЗМІР ГОЛКИ	ТКАНИННІ ТКАНИНИ	Ні.
9-11(65-75)	Легкі тканини - тонка бавовна, вуаль, серж, шовк, муслін, кіана, інтерфейс, палітурка, трико, джерсі, креп, тканий поліестер, сорочкові тканини.	Тонкі і тонкі бавовняні, нейлонові або поліефірні нитки.
12 (80)	Бавовняні тканини середньої щільності, атлас, тверда бавовняна парусина, трикотаж подвійного плетіння, легкі вовняні тканини.	Більшість ниток, що продаються, - це нитки середньої товщини, які підходять для цих груп тканин і розмірів голок. Найкращі результати дає використання поліефірних ниток для синтетичних тканин і бавовняних ниток для тканин. з натуральної пряжі. Завжди використовуйте ту саму нитку як для верхньої, так і для нижньої нитки.
14 (90)	Бавовняні тканини середньої ваги - Бавовняне полотно, вовняні тканини, важкі ткані тканини, махрові тканини, тонкий денім.	
16 (100)	Важкі брезентові тканини, вовняні тканини, наметові та стьобані тканини для зовнішнього використання, джинсова тканина, оббивні тканини (легкі та середні).	

ВАЖЛИВО: Виберіть розмір голки відповідно до товщини нитки і типу матеріалу

Вибір голки відповідно до типу матеріалу

СВИНІ	ПОЯСНЕННЯ	ТИП ТКАНИНИ
НА 1 15 1	Стандартні, гострі голки, у розмірах від тонкого до великого: від 9 (65) до 16 (100)	Натуральні матеріали пряжі - вовна, бавовна, шовк тощо. квіана. Не рекомендується для тканин подвійного плетіння.
15x1/705H(SUK)	Напівсферичні загострені голки: від 9 (65) до 16 (100)	Натуральні, синтетичні та поліефірні сумішеві тканини. Трикотажні полотна - поліефірні, інтерфейсні, трикотажні, подвійного або одинарного плетіння. Їх можна використовувати замість голок №15x1 для шиття всіх тканин.
15x1/705H(SUK)	Загострені суцільні кулькові голки: від 9 (65) до 16 (100)	Трикотаж для светрів, лайкра, еластичні тканини для купальників.
130 PCL	Шкірні голки: 12 (80) - 16 (100)	Шкіра, вініл, оббивний матеріал (залишає менші отвори, ніж стандартні голки).

Увага:

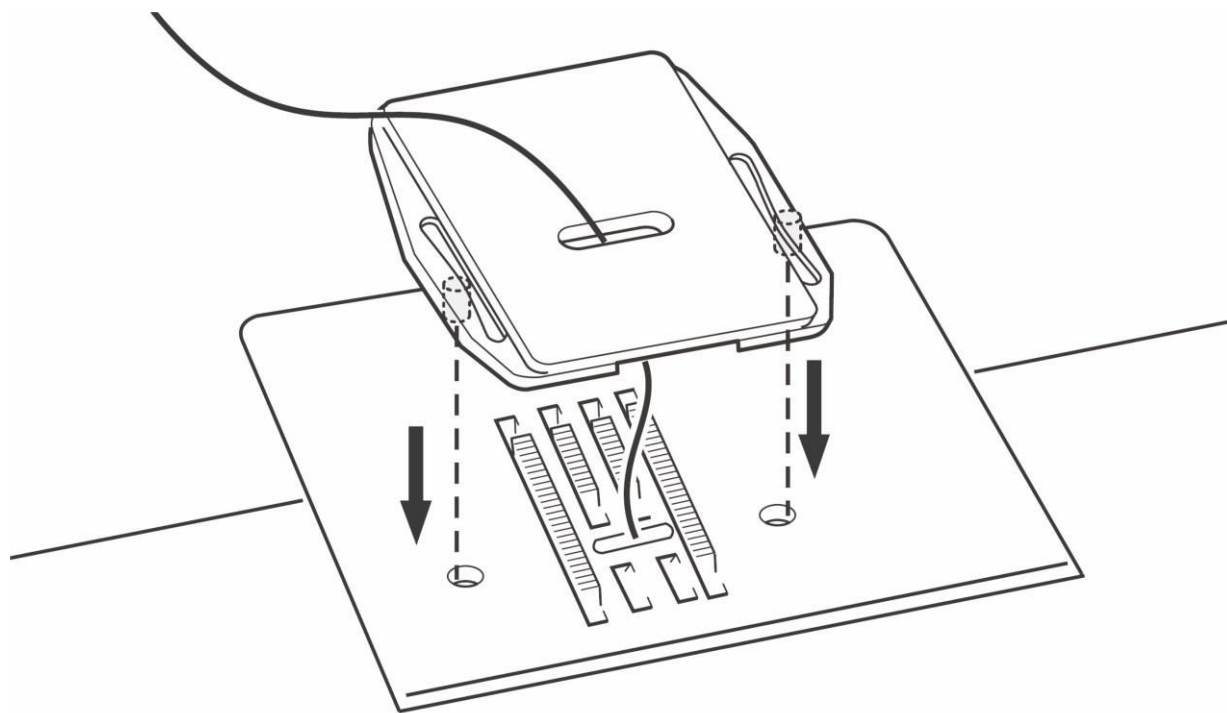
1. Розміри голок в Європі пронумеровані 65, 70, 80 і т.д. Розміри в США та Японії, з іншого боку, пронумеровані 9, 11, 12 і т.д.
2. Часто міняйте голку (приблизно після кожного зшивання) та/або після першого обриву нитки чи пропущеного стібка.
3. Використовуйте подушечку для тонких або еластичних матеріалів.

Пластина, що закриває зубці конвеєра

Для деяких робіт, наприклад, для вільного штопання, зубці транспортера матеріалу повинні бути закриті спеціальною пластиною.

Встановіть пластину, вставивши її виступи в пластину, як показано на малюнку.

Для нормального шиття зніміть пластину з зубців транспортера тканини.



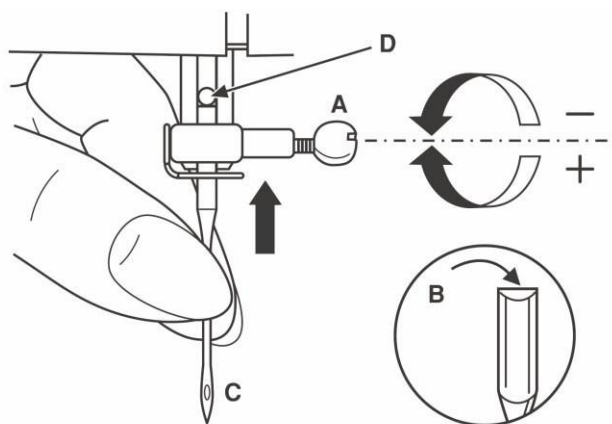
Заміна голки

Примітка: Перед заміною голки вимкніть машину, встановивши вимикач у положення "O".

Регулярно замінюйте голку, особливо якщо ви помітили перші ознаки зносу або голка починає викликати проблеми.

Замініть голку, дотримуючись інструкцій на малюнках:

- A. Відпустіть затискач голкотримача (1)
- B. Вставте голку пласкою стороною від себе (у напрямку до задньої панелі машини)
- C. Просуньте голку в отвір якомога глибше
- D. Прикрутіть затискач голкотримача

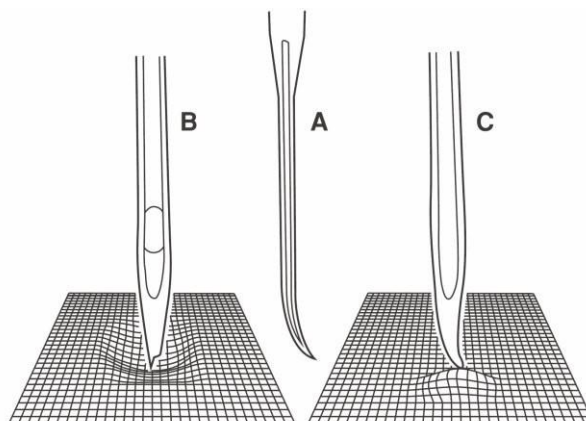


1

Голка завжди повинна бути в бездоганному стані.

Найпоширеніші проблеми з голками:

- A. Вигнута голка
- B. Пошкоджений кінчик
- C. Голка затупилася



2

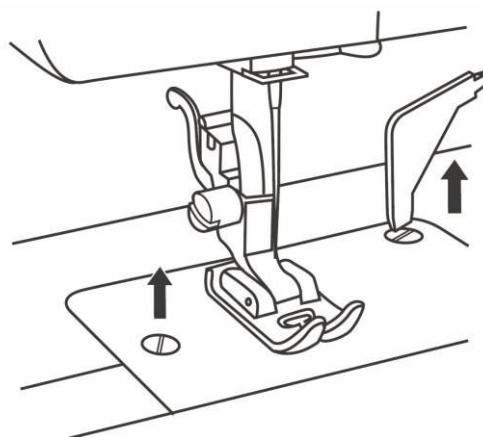
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА УСУНЕННЯ

Увага:

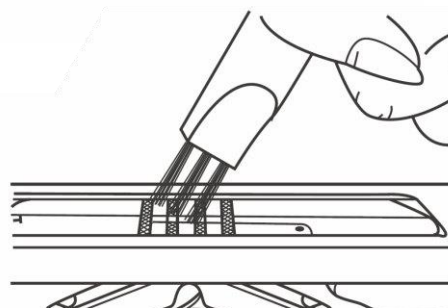
Перед чищенням машини відключіть її від джерела живлення, вийнявши вилку з розетки.

Знімаємо зшивальну пластину:

Поверніть маховик машини так, щоб голка опинилася в найвищому положенні. Відкрийте передню кришку і відкрутіть кріпильні гвинти за допомогою викрутки, що входить до комплекту поставки машини. (1)

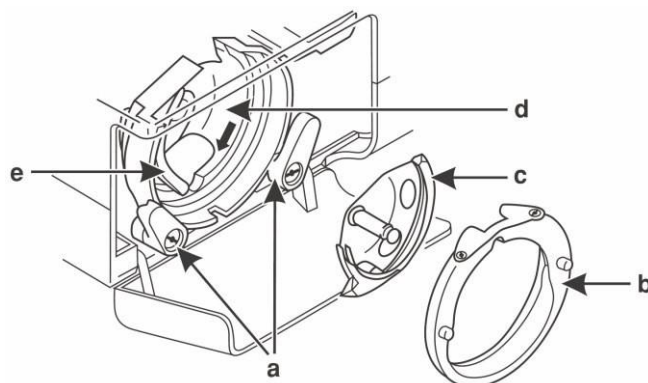
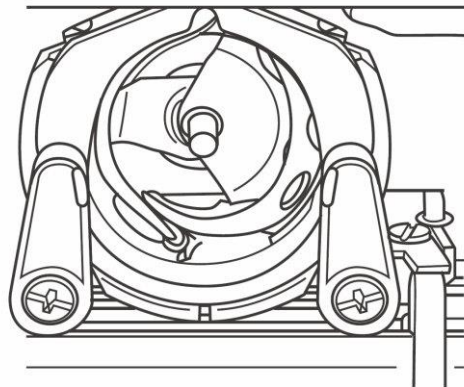
**1****Очищення конвеєра:**

Зніміть барабан машини і почистіть всю цю область щіткою з комплекту поставки. (2)

**2****Очищення та змащення захвату:**

Зніміть барабан. Відкрийте притискачі гнізда захоплення (а), спрямувавши їх назовні. Зніміть ковпачок обода хвостовика (b) і хвостовик (c), протріть м'якою тканиною. Нанесіть 2-3 краплі мастила в зазначених точках.

(d) за допомогою мастила для швейних машин. Повертайте маховик до тих пір, поки зубці захвату (e) не опиняться в лівому положенні. Знову вставте защіпку (c). Знову вставте ковпачок зубця хвостовика і зафіксуйте лапки на своїх місцях. Встановіть барабан, шпульку і прошивальну пластину на місце.

**Це важливо:**

Всередині зажиму можуть накопичуватися ворсинки і шматочки ниток, тому регулярно очищайте його. Машину слід регулярно обслуговувати в одному з наших сервісних центрів.

Посібник з вирішення проблем

Проблема	Тому що	Рішення
Обривається верхня нитка	1. Нитка неправильно. 2. Занадто сильний натяг нитки. 3. Нитка занадто товста для обраної голки. 4. Голка неправильно вставлена. 5. Нитка заплуталася навколо оправки шпульки. 6. Голка пошкоджена.	1. Заправте нитку в машинку. 2. Зменшити натяг нитки (встановити менше значення). 3. Візьміть товстішу голку. 4. Вийміть і знову вставте голку (пласка сторона повинна бути звернена до задньої панелі машини). 5. Зніміть катушку і намотайте на неї нитку. 6. Замініть голку.
Нижня нитка обривається	1. Неправильно вставлено барабан машини. 2. Шпульку неправильно встановлено в барабан. 3. Занадто великий натяг нижньої нитки	1. Вийміть і знову вставте тумблер і потягніть за нитку. Вона повинна легко розкручуватися. 2. Перевірте шпульку та катушку 3. Зменшіть натяг нижньої нитки, як описано в інструкції.
Машина скидає стібки	1. Голка неправильно вставлена. 2. Голка пошкоджена. 3. Була використана голка неправильного розміру. 4. Неправильно вставлено нижній колонтитул.	1. Вийміть і знову вставте голку (пласкою стороною до задньої панелі машини) 2. Вставте нову голку. 3. Виберіть голку, яка відповідає нитці. 4. Перевірте і правильно закріпіть намістину.
Голка ламається	1. Голка пошкоджена. 2. Голка неправильно вставлена. 3. Для тканини обрано неправильний розмір голки. 4. Прикріплений не той черевик.	1. Вставте нову голку. 2. Правильно вставте голку (пласкою стороною до задньої панелі машини). 3. Виберіть голку, яка відповідає нитці та тканині. 4. Виберіть відповідний нижній колонтитул.
З'являються нещільні шви	1. Нитка неправильно. 2. Нижня нитка неправильно встановлена в барабані. 3. Неправильно підібрана нитка або голка для тканини. 4. Неправильний натяг нитки.	1. Перевірте різьбу. 2. Заправте шпульку відповідно до інструкцій на малюнку. 3. Розмір голки повинен відповідати тканині та нитці. 4. Покращити натяг нитки.
Шви призводять до того, що тканина збирається або утворює складки	1. Голка занадто товста для обраної тканини. 2. Встановлено неправильну довжину стібка. 3. Натяг нитки занадто великий.	1. Виберіть більш тонку голку. 2. Відрегулюйте довжину стібка. 3. Зменшити натяг нитки.
Шви нерівні, годування нерівномірне	1. Використовували неякісні нитки. 2. Нитка неправильно заправлена в барабан 3. Зшити тканину висмикнули.	1. Вибирайте нитки кращої якості. 2. Вийміть шпульку і правильно заправте нитку. 3. Не тягніть тканину під час шиття. Дозвольте машині переміщати її самостійно.
Машина шумить	1. Машина повинна бути змащена маслом. 2. На захопленні або голчастому стержні зібралися обрізки або олія. 3. Використовували неякісну оливу. 4. Голка пошкоджена.	1. Олія, як описано. 2. Очистіть захват і конвеєр, як описано в описі. 3. Використовуйте тільки якісну машинну оливу. 4. Замініть голку.
Машину заклинило	Нитка зафіксувалася в захваті.	Вийміть верхню нитку і шпульку барабана. Обертайте маховик вручну вперед-назад і видаліть залишки нитки. Змастіть, як описано вище.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ MASTERCRAFT 100.40

МОДЕЛЬ: MasterCraft 100.40	ВИМІРИ: ширина: 31,4 см глибина: 14,4 см висота: 24,9 см
КІЛЬКІСТЬ СТІБКІВ: 22	ВАГА: вага нетто: 5,4 кг вага брутто 6.7 кг
РЕГУЛЬОВАНА ДОВЖИНА СТРУНИ: від 0 до 4 мм	СПОЖИВАНА ПОТУЖНІСТЬ: 45 Вт
регулювання натягу верхньої нитки: від 0 до 9	ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ: 220-240 В ~ 50 Гц



ІНФОРМАЦІЯ

про поводження з відходами електричного та електронного обладнання

У зв'язку з інформаційними зобов'язаннями, що випливають із запровадження Закону про відходи електричного та електронного обладнання, повідомляємо наступне:

1. Відходи електричного та електронного обладнання не можна викидати разом з іншими, їх слід збирати окремо, як зазначено на прикріпленому знаку (перекреслений контейнер на колесах).

2. Недотримання цього принципу може, у разі неправильної утилізації відпрацьованого обладнання, становити ризик для довкілля та здоров'я людей через наявність в обладнанні небезпечних компонентів (таких як електропроводка, пластмаси, батареї, вимикачі, плати тощо). Щоб уникнути таких ризиків, такі компоненти збиратися та належним чином оброблятися спеціалізованими компаніями.

3. Цей посібник містить інформацію про всі основні параметри приладу. Зверніть увагу, що ваше домогосподарство відіграє важливу роль у сприянні повторному використанню та відновленню, включаючи переробку відпрацьованого обладнання. Це досягається, зокрема, через участь у системі збору відпрацьованих приладів.

Звертаємо вашу увагу, що ви можете безкоштовно повернути вживане обладнання в магазин, де воно було придбане. Самостійне розбирання вживаного обладнання не дозволяється. З магазину використане обладнання буде відправлено до спеціалізованої компанії для переробки, відновлення (включаючи переробку) та утилізації небезпечних компонентів.

БАЖАЄМО ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД ВИКОРИСТАННЯ ЦЬОГО ПРОДУКТУ.

Імпортёр:
Aspa ELECTRO Sp. z o.o.
51-162 **Wrocław**, ul. Macieja **Miechowity** 1

ГОЛОВНИЙ СКЛАД:
вул. Берутовська, 81,
корпус А 51-317 Вроцлав

Імпортёр заявляє, що продукт був виготовлений відповідно до Директиви про низьковольтне обладнання LVD 2014/35/EU, Директиви про електромагнітну сумісність EMC 2014/30/EU та Директиви про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні RoHS2 2011/65/EU.



ГАРАНТІЯ

ШВЕЙНІ / ОВЕРЛОЧНІ МАШИНИ

Шановний клієнт, як імпортер товару, ми запевняємо вас у безперебійній роботі придбаного вами пристрою за умови використання його відповідно до інструкції з експлуатації, що додається до нього.

На пристрій надається гарантія 36 місяці з моменту придбання.

- (1) Гарантія на Продані товари не виключає, не обмежує і не призупиняє засобів правового захисту, на які Покупець має право за законом з боку і за рахунок Продавця.
- (2) Прилад призначений виключно для використання в індивідуальному домашньому господарстві.
- (3) Будь-які дефекти пристрою, що виникли внаслідок дефектів матеріалів або неякісного виготовлення, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені в розумні строки, але не пізніше 21 робочого дня з моменту повідомлення Покупцем Гаранта про дефект.
- (4) Дефект виробу усувається шляхом його ремонту або заміни, при цьому Гарант може здійснити заміну на вимогу Покупця, або Гарант може здійснити ремонт на вимогу Покупця, якщо усунення дефекту у спосіб, обраний Покупцем, є неможливим або вимагатиме надмірних витрат з боку Гаранта. Якщо заміна на новий пристрій неможлива, Покупець має право на повернення сплаченої суми.
- (5) У разі заміни пристрою на новий, Покупець може бути зобов'язаний оплатити будь-яке зменшення вартості пристрою, яке не є результатом його нормального використання.
- (6) Гарантійне обслуговування надається після того, як Покупець надасть нам пристрій у повному комплекті разом із документом, що підтверджує покупку (квитанція, рахунок-фактура тощо), та гарантійним талоном. Пристрій повинен бути наданий, наскільки це можливо, в оригінальній упаковці або іншій упаковці, яка належним чином захищає пристрій від пошкодження або розкладання.

7 Пристрій може бути забраний Гарантом або від його імені:

- в пункті обслуговування,
- у Місці продажу - повідомлення до Служби гарантування здійснюється Продавцем від імені Покупця (уповноваженого),
- безпосередньо від Покупця через кур'єрську службу, вказану Гарантом, за рахунок Гаранта - це здійснюється після попереднього повідомлення за номером телефону /+48/ 48 384 00 13 або за адресою електронної пошти serwis-lucznik@aspa.pl та отримання номера заявки на обслуговування.

Покупець зобов'язаний зробити пристрій доступним для отримання Службою Гаранта через кур'єрську службу, вказану Гарантом. В іншому випадку витрати на доставку пристрою та ризик його пошкодження під час транспортування покладаються на Покупця.

- (8) Гарантійний ремонт не включає заходи, передбачені інструкцією з експлуатації, які покупець зобов'язаний виконати самостійно і за свій рахунок.

- 9 Гарантія не поширюється на механічні пошкодження, дефекти та пошкодження пристрою, спричинені ними:
- a) транспортування та обробка,
 - b) неправильне використання, недбалість покупця або використання пристрою всупереч інструкції з експлуатації або правилам техніки безпеки,
 - c) пожежа, повінь, блискавка або інші стихійні лиха, аномальна напруга живлення, нормальний знос в процесі експлуатації або інші зовнішні фактори, що спричиняють, наприклад, корозію або бруд чи плями, що не видаляються,
 - d) порушення гарантійних пломб або будь-яке втручання з боку осіб, що не належать до Сервісу Гаранта (в тому числі Покупця).
- (10) Гарантія також не поширюється на пристрої, в яких гарантійний талон був змінений, пошкоджений, вилучений або знищений у будь-який спосіб.
11. Гарантія не діє, якщо в гарантійному талоні не вказані дата продажу та печатка торгової точки.
12. Гарантія дійсна тільки в межах, зазначених у ній, на території Республіки Польща і поширюється тільки на прилади марки Łucznik, що продаються компанією ASPA Electro Sp. z o.o. на території Польщі.
13. З урахуванням винятків, викладених вище, до положень цього Гарантійного талона застосовуються відповідні положення Цивільного кодексу та Закону про захист прав споживачів.

ШВЕЙНІ МАШИНИ



ІМПОРТЕР: Aspa ELECTRO Sp. z o.o.
Вулиця Меховіти 1, 51-162
ЦЕНТРАЛЬНА СЛУЖБА: Aspa ELECTRO Sp. z o.o.
вул. Люблінська 89/95, 26-600
тєл. 048 384 00 31, факс 048 384 00

КАРТКА

ГАРАНТІЯ

ДОМАШНІ ШВЕЙНІ МАШИНИ

Модель:

Заводський номер:
.....

Дата створення:

Дата продажу:

.....
Підпис та печатка продавця

*Я прочитав і приймаю умови цієї
гарантії*

.....
Підпис клієнта

УВАГА: Будь-які зміни, потертості або
розмиття призведуть до втрати гарантії.

E ВАУЧЕР *Lucznik*

МОДЕЛЬ:

ТКАНИНА. НІ.

Дата продажу

Підпис та печатка продавця

D ВАУЧЕР *Lucznik*

МОДЕЛЬ:

ТКАНИНА. НІ.

Дата продажу

Підпис та печатка продавця

C ТАЛОН *Lucznik*

МОДЕЛЬ:

ТКАНИНА. НІ.

Дата продажу

Підпис та печатка продавця

B ТАЛОН *Lucznik*

МОДЕЛЬ:

ТКАНИНА. НІ.

Дата продажу

Підпис та печатка продавця

A ВАУЧЕР *Lucznik*

МОДЕЛЬ:

ТКАНИНА. НІ.

Дата продажу

Підпис та печатка продавця

Цей розділ додається до законопроекту № Замінено part/team Підпис та печатка сервісного центру Дата ремонту	Опис програми						
Цей розділ додається до законопроекту № Замінено part/team Підпис та печатка сервісного центру Дата ремонту	Опис ремонту						
Цей розділ додається до законопроекту № Замінено part/team Підпис та печатка сервісного центру Дата ремонту							
Цей розділ додається до законопроекту № Замінено part/team Підпис та печатка сервісного центру Дата ремонту	Дата ремонту						
Цей розділ додається до законопроекту № Замінено part/team Підпис та печатка сервісного центру Дата ремонту	Підпис та печатка						